

LES PYRÉNÉES

Pour les amateurs de belles randonnées en montagne

Le pic du Midi de Bigorre, le Cirque de Gavarnie, le pic du Canigou, voilà en quelques mots les hauts lieux du tourisme de montagne dans les Pyrénées, cette chaîne qui sépare la France de l'Espagne.



FRANCINE OSBORNE

Moins hautes, moins fréquentées et donc moins touristiques que les Alpes, les Pyrénées ne décevront pas les amateurs de randonnées en montagne, ni les visiteurs friands de beaux paysages. En outre, un séjour dans les Pyrénées permet, d'ouest en est, de parcourir des régions variées et pittoresques de la France.

Au départ de Biarritz par exemple, c'est le pays basque français. À Pau, célèbre pour son fameux boulevard des Pyrénées (trois étoiles dans le Michelin), c'est déjà le Béarn, qui a donné son nom à la fameuse sauce béarnaise.

Au centre de la chaîne, la Bigorre vaut que l'on s'y arrête plusieurs jours. D'abord, il faut faire un saut à Lourdes, dont le site, la basilique et les pèlerins sont impressionnants, même si la commercialisation outrancière de la ville peut choquer.

Les grottes de Bétharram donnent l'occasion d'un « voyage au centre de la terre », qui illustre bien la lente évolution de notre univers.

De retour à l'air libre et pur des montagnes, Luz Saint-Sauveur, un charmant petit village situé en retrait de la Nationale 21, est bien équipé en hôtels sympathiques et il constitue un bon choix de pied à terre pour visiter la région.

Une première excursion, histoire de se dégourdir les jambes un peu, nous conduit jusqu'au Pic du Midi de Bigorre. On se rend en voiture jusqu'au col et de là, une route en gravier interdite aux véhicules motorisés est idéale pour les adeptes de la marche. Il y a bien cinq ou six kilomètres jusqu'au sommet, et, même en juin, la neige peut vous empêcher d'aller jusqu'au bout.

Choses sérieuses

Le lendemain, on peut passer aux choses plus sérieuses encore: le Cirque de Gavarnie, dont les sommets dépassent les 3000 mètres. Comme l'indique son nom, il s'agit d'une muraille de pierre en forme de demi-cercle. La muraille est divisée en trois paliers superposés, qui retiennent à l'année des plaques de neige.

C'est un paysage à couper le souffle et la visite au Cirque est pour le moins originale. Du villa-

ge de Gavarnie au Cirque, il y a cinq kilomètres. Les voitures n'ont pas accès à la piste qui y mène, de sorte qu'on a le choix entre la marche à pied, le cheval ou l'âne. Le sentier est facile et peu escarpé, longeant une rivière tumultueuse.

Arrivé au Cirque, le randonneur, ou cavalier selon le cas, trouvera un petit hôtel. Il ne faut pas s'attendre à des repas de quatre services dans cet établissement plutôt rudimentaire, mais après une bonne marche, un sandwich au pâté et un coup de rouge sont les bienvenus.

Les « randonneurs » plus ambitieux peuvent atteindre le Cirque par un sentier plus long et plus escarpé, qui sillonne les crêtes. Ces efforts supplémentaires seront récompensés par des vues superbes de Gavarnie et de la vallée qui mène au Cirque.

Foix, Corbières, Roussillon

Après ces quelques jours de plein air, il est temps de reprendre la route vers l'est, en passant par le Comminges, le pays de Foix, la Cerdagne, la haute vallée de l'Aude et possiblement faire un saut en Andorre, cette petite principauté indépendante, nichée dans les montagnes entre l'Espagne et la France.

Les châteaux Cathares de l'Ariège, de Foix à Quillan en passant par Montségur, méritent qu'on s'y arrête, tant à cause des vestiges historiques que des vues panoramiques qu'offrent ces monuments situés sur des promontoires.

Les Corbières, qui donnent leur nom à un vin d'appellation con-

trôlée, seront l'occasion de dégustations agrémentées de bons repas. Les spécialités de la région sont nombreuses, mais le magret et le confit de canard feront certainement partie des souvenirs mémorables d'un voyage dans les Pyrénées.

La dernière région, en arrivant sur la côte méditerranéenne, est aussi vinicole, le Roussillon. Le pic du Canigou, à 2784 mètres, constitue un endroit idéal pour les excursions à pied. D'ailleurs, la route ne monte pas jusqu'au sommet même après la fonte des neiges, de sorte que si l'on veut aller jusqu'au bout, c'est à pied qu'il faut le faire.

La région du Canigou est moins touristique, plus sauvage que celle du pic du Midi de Bigorre ou du Cirque de Gavarnie. Même si le pic du Canigou est moins spectaculaire que le Cirque de Gavarnie, les paysages restent grandioses et sont bien particuliers, en raison de la proximité de la mer. Le climat y est plus doux et les arbres fruitiers et les vignes y abondent.

Après la montagne, la mer

Les vacances, c'est aussi le farniente. Cette « douce oisiveté », on peut la trouver sur le bord de la mer. Dans la région, le petit port de Collioure, sur la Méditerranée près de la frontière espagnole, est certes à recommander.

Le village, avec ses trois petites plages et son port de plaisance, est particulièrement sympathique, car on a préservé les maisons anciennes et rien de moderne ne vient troubler cette harmonie. Les plages sont en gallets, mais restent agréables.



Longeant une rivière tumultueuse, le sentier pour atteindre le Cirque est très facile d'accès.

Petites boutiques, restaurants, le marché public du dimanche, ainsi que des monuments plus touristiques comme le château Saint-Vincent et la vieille église sont autant de gages d'un séjour agréable.

Avant de quitter la région, il ne faut pas manquer de voir Carcassonne, la plus grande forteresse d'Europe. Les murailles et petites rues du Moyen-Âge sont impressionnantes et même si la vieille ville est maintenant le roy-

aume des touristes, le site reste exceptionnel. Les amateurs de bonne chère se rappelleront que Carcassonne est aussi célèbre pour son cassoulet, avec raison d'ailleurs...



Pour se rendre au Cirque de Gavarnie, une randonnée de cinq kilomètres, à pied, à cheval ou à dos d'âne.

Vacances par
Wardair

PARIS 559\$

Sièges disponibles du 19 sept. au 26 oct. 1984
 retour entre le 13 oct. et le 2 nov. 1984

Wardair est une compagnie aérienne canadienne. Les tarifs sont en dollars américains. Les taxes de port sont en dollars canadiens. Les conditions de vente sont indiquées sur le verso de ce prospectus. Les sièges sont réservés à l'agence de la semaine. Les places sont limitées. Les tarifs sont en dollars américains. Les taxes de port sont en dollars canadiens. Les conditions de vente sont indiquées sur le verso de ce prospectus. Les sièges sont réservés à l'agence de la semaine. Les places sont limitées.

Le spectacle fantastique des baleines du Saguenay

Les passagers du *Cavalier* des mers scrutent l'horizon avec anxiété. Verront-ils, ne verront-ils pas de baleines? La plupart sont incrédules, mais à peine le bateau a-t-il quitté la baie Sainte-Catherine, à l'embouchure du Saguenay, que les exclamations fusent sur le pont: trois blancs bélugas s'approchent en rang serré.

ANDRÉ NOËL

Nonchalants, ils frôlent la coque à tribord, plongent et repaissent à babord. Les appareils de photo crépitent. Même les naturalistes qui animent la croisière ne peuvent réprimer des cris d'excitation.

La région de Tadoussac est un des meilleurs endroits au monde pour l'observation des baleines, tant pour la variété des espèces qu'en raison de leur concentration sur une aire relativement réduite.

Il faut cependant se dépêcher d'aller les voir. Seuls les bélugas

restent à l'année dans le Saint-Laurent. Arrivés à la fin juillet, les rorquals migreront au sud vers la mi-octobre.

Le capitaine du *Cavalier des mers*, un navire nolisé par la Société linnéenne, soutient que septembre est le meilleur mois pour l'observation. C'est alors que les baleines sont au meilleur de leur forme, soutient-il, et qu'elles donnent le meilleur show.

Car le plus gros animal au monde est aussi un des plus curieux et des plus enjoués. S'ils sont chanceux, ses fans peuvent le voir effectuer des pirouettes impressionnantes.

Quelques jours avant mon arrivée à Tadoussac, des rorquals communs avaient copieusement arrosé les spectateurs en soulevant leurs 60 tonnes hors de l'eau et en se laissant tomber sur le dos, tout près du bateau.

Le show n'est pas toujours aussi extraordinaire, mais peu de touristes sont déçus quand ils remettent le pied sur le quai de

Baie Sainte-Catherine, en face de Tadoussac, après trois ou six heures de croisière.

Baleines endormies

A moins qu'il n'y ait de la brume, ce qui est malheureusement fréquent, les touristes sont en effet presque assurés d'en avoir plein la vue. Seul le rorqual bleu, qui peut atteindre 33 m de longueur et dépasser les 100 tonnes, est plus capricieux.

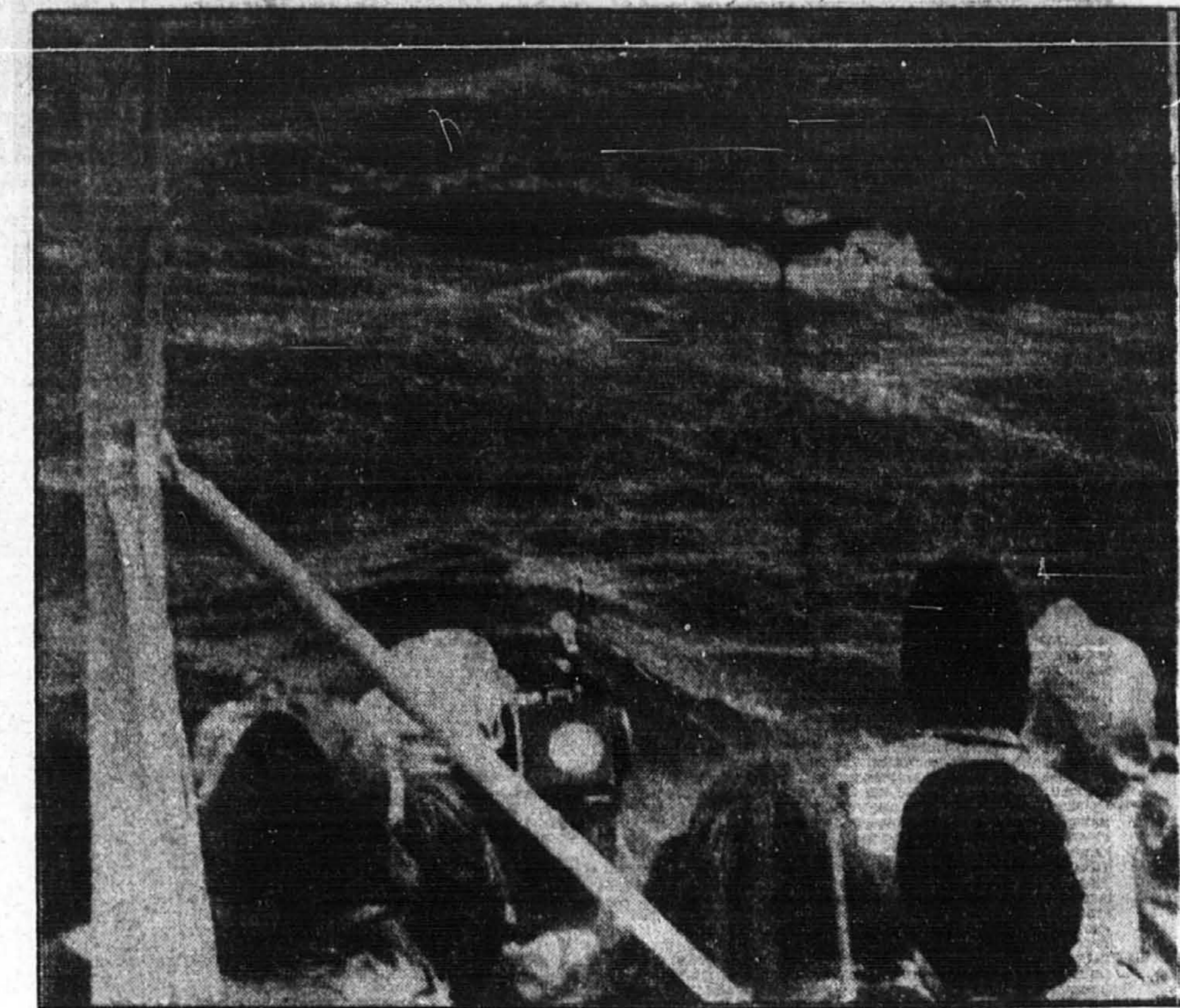
Mais quand il fait surface pour respirer et que ses événements expirent un souffle de neuf mètres de haut, on ne peut que se féliciter d'avoir attendu avec patience l'apparition du plus gros mammifère.

Comme tout le monde, les baleines dorment. Elles se laissent alors dériver au fil de l'eau en ronflant bruyamment. Si elles sombrent dans le sommeil en plein jour, elles peuvent attraper un coup de soleil. Les goélands prennent alors un malin plaisir à gratter leur dos, en picorant leur peau brûlée et séchée. Il s'agit toutefois d'une scène exceptionnelle.

Moins rares sont les vagues de bélugas. Grégaires, ils nagent souvent par dizaines, tout près des côtes. Semblables à des moutons paisibles paissant dans un décor champêtre, ils forment un tableau fort romantique lorsque la lumière rose de l'aube ou du crépuscule danse sur leur dos blanc.

Fosses profondes

Quelques 500 bélugas habitent près de Tadoussac. Il est tout à fait insolite qu'ils se trouvent aussi au sud, alors que toutes les autres baleines blanches vivent dans l'Arctique. Mais ces mammifères marins trouvent dans les



Un rorqual commun vient respirer tout près du bateau de la Société linnéenne.

photo PC

profondes fosses du fjord et de l'embouchure du Saguenay les conditions polaires qu'il leur faut, eau glaciale et abondance de nourriture, capelans, crevettes, calmars.

De leur côté, les rorquals vien-

nent faire bombance dans la région seulement l'été et au début de l'automne, alors qu'ils passent l'hiver dans des mers plus clémentes pour l'accouplement ou la mise bas.

Chaque jour, le rorqual bleu englutit quatre tonnes de krill, un crustacé qui se trouve en grande quantité à la jonction du Saguenay et du Saint-Laurent.

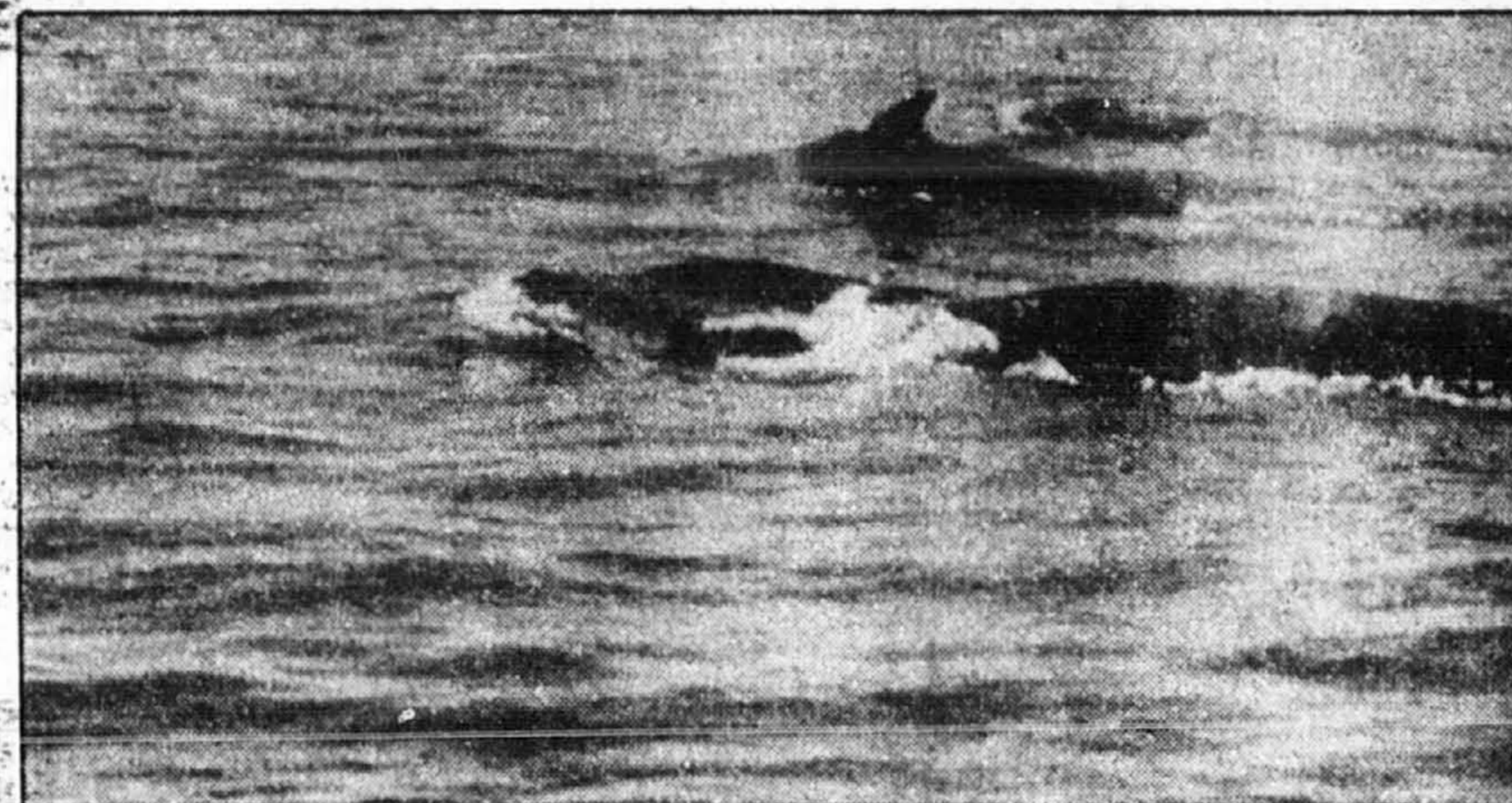
L'estuaire du Saguenay a ceci de particulier qu'il contient des abysses de 300 mètres. Les eaux polaires du courant du Labrador s'y engouffrent mais remontent soudainement à la surface en se heurtant à des parois singulièrement abruptes. Leur mouvement violent racle les fonds, soulevant les particules qui composent le compost marin.

Le phyto et le zooplancton se

nourrissent de ce compost et alimentent à leur tour les poissons, qui servent de proie aux baleines à dents comme les bélugas, ou sont directement filtrés par les fanons des rorquals.

Si les eaux nordiques conviennent aux baleines, elles provoquent par contre des courants d'air fort inconfortables pour les bipèdes qui les observent. Quelle que soit la température au quai, il est fort conseillé de revêtir un manteau d'hiver, tuque et mitaines avant d'embarquer.

La Société linnéenne du Québec, organisme à but non lucratif, demande 30\$ aux adultes et 27\$ aux enfants pour l'excursion de trois heures, et le double pour l'excursion de 6 heures. Pour plus d'informations, on peut appeler à Québec: 418-237-1207.



En expirant, les baleines émettent un son bruyant, un peu comme un cheval qui renécle.

VIVEZ LE COEUR DE NEW YORK

HÔTEL + AUTOCAR + ESCORTE + PLUS

MILFORD PLAZA À COMPTER DE 120\$ P.P.

ST-MORITZ ON THE PARK 205\$ P.P. DOUBLE

WASHINGTON À COMPTER DE 170\$ P.P.

*4 PAR CHAMBRE

DÉPART: ACTION DE GRÂCES C'EST IMBATTABLE!

GUY TOMBS

1085, Côte du Beaver Hall, Montréal
Agents: Ann et Monique
866-2071 Permis du Québec

Belles photographies pour passeports

STUDIOS

Allard PHOTOGRAPHES INC.

2 MINUTES

Station Berri-de Montigny 849-3521

1394 e., av. Mont-Royal 526-1691

Nous avons les formulaires de demande de passeport du ministère des Affaires extérieures.

En vacances, au Québec, on respire, on relaxe, on découvre, on déguste, on fête...



on vous attend dans Charlevoix!

Tél.: 1-800-463-3368 (sans frais)

Manoir Richelieu

Fin de semaine de l'Action de Grâce
5-6 et 7 octobre 1984

Programme de la fin de semaine
Vendredi: cocktail de bienvenue, dîner, discothèque du manoir, animation dans le lobby.
Samedi: petit déjeuner - activités sportives: golf, équitation, tennis et verts de pratique.
Dîner, discothèque du Manoir, animation dans le lobby.
Dimanche: brunch, excursion sur la Marie-Clarisse (voilier de 130 pieds), journée sportive, buffet gastronomique, orchestre, danse, discothèque 149 \$ occ. double par jour. (1 nuit, 2 jours)
149\$ occ. double par jour, (1 nuit, 2 jours)
139\$ occ. double par jour, (2 nuits, 3 jours)
129\$ occ. double par jour, (3 nuits, 4 jours)
Profitez du séjour au Manoir Richelieu entre le 8 sept. et le 4 oct. en P.A.M. à 149 \$ occ. double par jour incluant le parcours de golf (18 trous) et la voiturette électrique.

FORFAIT SAFARI-BALEINES

2 nuits/3 jours

Comprenant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 dîners, les activités du manoir, l'observation des baleines sur le St-Laurent, d'une durée de 3 heures, commentée par un naturaliste spécialisé.

Tarif 169\$ par personne occ. double (service non inclus)

du dimanche au jeudi inclusivement

418-665-3703

Observation des baleines sur le Jos Lachance III

Départs de l'hôtel Tadoussac, à 9 h - 13 h - 16 h, tous les jours, durée de 3 heures. Commentée par naturaliste spécialisé.

Adultes 30\$
Enfants 15\$
10 ans et moins

418-235-4666

Hôtel Tadoussac

• Découverte des baleines

2 nuits, 3 jours
comprenant 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 dîners, observation des baleines (croisière de 3 heures)

139\$ p.p. occ. double, service non inclus.
Disponible du dim. au jeudi incl.

• Forfait golf coloré

2 nuits, 3 jours
comprenant 2 couchers, 2 petits déjeuners et 2 dîners
parcours de golf (9 trous)

105\$ p.p. occ. double
Service non inclus
(418) 235-4421

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES ISLE AUX COUDRES

Du dim. au jeudi incl.
2 jours et plus
(plan américain complet)
chambre + 3 repas
54,50\$ p.p. occ. double
Plan américain modifié
chambre + 2 repas
49,50\$ p.p. occ. double

Fin de semaine
ven., sam.
ou sam., dim.

en plan américain complet
chambre + 3 repas
59\$ p.p. occ. double

Disponible du 8 septembre au 4 octobre incl.

418-438-2711

Le Centre Artisanal de l'Isle aux Coudres
418-438-2231

Motel - Chalets A. Dufour
(418) 438-2314

Renseignements, réservation
Manoir Richelieu
1-418-665-3703

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES 1-418-438-2711
HÔTEL TADOUSSAC (418) 235-4421

DE MONTRÉAL: 514-861-2821
SANS FRAIS EN PROVINCE: 1-800-361-6162
QUÉBEC, ONTARIO, MARITIMES: 1-800-463-5250
TÉLEX: 055-62261

Où le plaisir prend racine

Bienvenue! FAMILLE DUFOUR, CAP-AUX-PIERRES

Occasion spectaculaire

L'agence de voyages Sears fait du 29 septembre une occasion spectaculaire. Attendez de voir ce que nous avons à vous offrir avant de planifier vos prochaines vacances...vous ne serez pas déçus!

Donc le 29 septembre, voyez notre annonce pour plus de détails.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Pour informations au sujet des possibilités de vacances qui vous sont offertes au Québec, téléphonez sans frais au 873 2015 (région de Montréal) 1-800-361-5405 (ailleurs au Québec) ou écrivez à: TOURISME QUÉBEC, Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, C.P. 20 000, Québec (Québec) G1K 7K2

Québec

Les vacances abordables

1 sem. Fidji
1 sem. Hawaii

1893\$ can. p.p. occ. double

2 semaines l'Orient

1932\$ can. p.p. occ. double

2 semaines Rio

998\$ can. p.p. occ. double

Comprend: avion de Montréal, hôtels de 1ère classe, transferts
Non compris: taxes, frais de service, assurances, repas

Pour réservations: Voyages cosmic
337-8030

DEPART LE 1er OCTOBRE

NOTRE SUPER VOYAGE en ORIENT

Accompagné par

LOUISE MASSUE
dans 7 pays

HÔTELS DE LUXE PARTOUT, AVION INCLUS
25 JOURS EXTRAORDINAIRES, FASCINANTS!
PRIX INCOMPARABLE TRÈS EXCLUSIF!

4495\$ par personne occ. double

DEMANDEZ LA BROCHURE permise du Québec
523-2143

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS

New York

à l'Action de Grâce

3 jours 2 nuits:
109\$
à partir de

par personne base double
au Washington Square

Le prix comprend:
- Transport aller-retour à New York en autobus de luxe
- L'hébergement pour 2 nuits à l'hôtel Washington Square
- Les services d'un représentant Tourbec
- La manutention des bagages et les taxes à l'hôtel

Le nombre de places est limité mais les hôtels Century Paramount, Prince Georges et Tudor sont également disponibles.

Tourbec Montreal
535, rue Ontario est 288-4455
3506, av. Lacombe 342-2961

Tourbec Quebec
1178 av. Cartier 522-2791

Tourbec Sherbrooke
29, rue King ouest 563-4474

Detenteur d'un permis du Québec

POUR L'EUROPE

Réservez vos billets d'avion au prix économique

Consultez-nous pour les spéciaux Londres \$348 US
NEW YORK - BRUXELLES et retour un an \$467 US
NEW YORK - BRUXELLES sept \$260 US
NEW YORK - MADRID aller simple, BS \$289 US
NEW YORK - MADRID, RT, BS \$399 US
SPECIAL PARIS à partir de \$489 CAN

"ACHAT" SPECIAL "RACHAT"

Nous vendons hors taxe toutes automobiles européennes, assurances internationales européennes, permis international, etc.

Plan rachat-rachats automobiles livrables depuis Paris - Bruxelles - Amsterdam - Francfort, etc.

Prix spécial à partir de deux semaines pour RENAULT et VW et jusqu'à un an.

Trois semaines: Citroën 2 cv \$186 — Citroën Visa \$289 — LNA Citroën \$489 - BX \$489 CAD - Renault 5 GTL \$369 - Renault 9 GTL \$449 - Renault 11, Datsun Sunny - 1300 \$554 - VW Polo \$588 - Citroën familiale 7 places \$1139 - Camping-Car VW - Peugeot - avec 2 billets d'avion, etc.

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE

Voyages S.E.T.A. Voyages
TOUS BILLETS D'AVION - BATEAU - CROISIÈRES
TRAINS EURAILPASS pour l'Europe - TOURS HAWAII
CUBA - MEXIQUE - les ANTILLES FRANÇAISES - les Îles des Caraïbes, etc. CLUB MÉDITERRANÉE - SKI
Studios - Appartements en Guadeloupe et Martinique.

Appartements Nice Côte d'Azur

TARIFS SPÉCIAUX AIR-AUTO

AVION-AUTO-PARIS 3 sem. à partir de \$639 SB
AVION-TRAIN-EURAILPASS (jeunes: 1 mois) \$859 SB

Consultez-nous pour nos dates de départ

MONTRÉAL PARIS BRUXELLES AMSTERDAM FRANCFORT LONDRES

à partir de \$489 \$548 \$548 \$588 \$538

TOURING CLUB DE FRANCE

2050 Mansfield, Mezzanine B
Metro Peel — Tél. 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

TOURISME EN BRIEF

En décembre à Amsterdam

Tous les amateurs d'art moderne ne manqueront pas de visiter Amsterdam l'hiver prochain. Du 14 décembre au 14 avril, ils pourront y voir une exposition unique au Musée Stedelijk. Ce temple de l'art moderne présentera «La Grande Parade», une gigantesque exposition consacrée aux plus grands maîtres de la peinture depuis 1940. Cette exposition est présentée en hommage à Edy de Wilde, directeur du musée qui a toujours fait preuve d'une grande créativité dans sa tâche et qui prendra sa retraite sous peu. «La Grande Parade» comptera 250 œuvres réalisées par 40 artistes. Empruntées de collections privées et publiques, ces œuvres seront exposées dans 30 galeries (la plupart de ces œuvres ne sont jamais ou rarement prêtées). Ce sera certes une rétrospective des plus importantes en son genre.

Visiblement surprenante, cette exposition intitulée «La Grande Parade», d'après la plus grande toile de Fernand Léger, juxtaposera les dernières œuvres des grands maîtres du début du 20e siècle, soit Picasso, Mondrian, Matisse, Bonnard, Braque, Léger, Beckmann et Miro aux œuvres des peintres des générations subséquentes. Parmi ces derniers on retrouvera Jackson Pollock (qui présentera sa première exposition européenne au Musée Stedelijk dans les années 50), Francis Bacon, Jasper Johns, Balthus, Mark Rothko, Jean Dubuffet, Willem de Kooning, Ellsworth Kelly, Frank Stella et Karel Appel.

Depuis le début des années 50, le Musée Stedelijk se consacre à l'art. Ce fut même l'un des premiers musées du monde à acheter et à exposer des œuvres réalisées par des artistes américains et européens contemporains, bien avant que ceux-ci ne deviennent mondialement connus. Bien au contraire du Rijksmuseum, panthéon des maîtres hollandais du 17e siècle, le Musée Stedelijk se veut un temple avant gardiste de l'art moderne.

Le Musée Stedelijk est ouvert tous les jours de 10h00 à 17h00 sauf le lundi, et le dimanche et les jours fériés de 13h00 à 17h00.

Le Pacifique Sud

Chaque année, plus de 100 000 Canadiens visitent la région du Pacifique Sud. Et parce que la moitié d'entre eux viennent de l'est du pays, CP Air ajoutera un second vol hebdomadaire sans escale entre Toronto et Honolulu à partir du 31 octobre.

Les vols Toronto-Honolulu quitteront Toronto les mercredi et vendredi. A Honolulu, ces vols par DC-10 permettront la correspondance avec les B-747 en provenance de Vancouver qui se rendent aux îles Fidji et en Australie. Les retours se feront les vendredi et dimanche.

Pour les passagers du Québec, CP Air proposera cet hiver six vols par jour entre Montréal et Toronto.

Sur la liaison Toronto-Honolulu, le voyageur aura le choix de deux classes: la classe économique et la Classe Royale Canadienne, une classe affaires plus. Les Boeing 747 affectés aux liaisons trans-Pacifique comprennent en plus une première classe avec sièges Loungeair qui trouve au pont supérieur.

Le Concorde

Pour la première année depuis la mise en service de Concorde en 1976, son exploitation s'est soldée en 1983 par un bénéfice — avant amortissements et frais financiers — de 28 millions de francs.

Le 21 janvier 1976, le Concorde d'Air France effectuait son premier vol en service régulier sur la ligne Paris-Dakar-Rio de Janeiro. Après avoir desservi par la suite Caracas, Washington, New York, Mexico et Dallas, l'avion supersonique vole, depuis le 1er novembre 1982, uniquement entre Paris et New York à raison d'un vol par jour dans chaque sens.

La spécificité de Concorde, sa vitesse, permet des gains de temps importants avec le jeu des décalages horaires, mais aussi une économie de fatigue très appréciable pour le voyageur. En outre, les vols supersoniques sont très confortables compte tenu des altitudes élevées empruntées par l'appareil, où l'on ne rencontre pas de turbulences.

Partant de Paris à 11 heures, le passager de Concorde peut, grâce à une arrivée à 8 h 45 à New York, profiter d'une journée complète de travail à New York.

Au retour, seul Concorde permet aux passagers d'éviter d'avoir à passer la nuit en avion en couchant le soir à Paris.

Sur la ligne Paris-New York, Air France a transporté 43200 passagers en 1983, avec un coefficient de remplissage de 59,7 p. cent. Au cours des six premiers mois de l'année 1984, le Concorde a transporté 21531 passagers, avec un coefficient de remplissage de 59,5 p. cent. En outre, Concorde a obtenu un très bon taux de ponctualité: 94,3 p. cent des vols sont partis à l'heure dans la plage de 15 minutes de tolérance autour de l'horaire prévu.

Outre ces vols réguliers, Concorde peut également être loué pour quelques heures ou plusieurs jours, par toute personne ou entreprise qui souhaite organiser un voyage, notamment à l'occasion d'une opération de promotion ou d'une action de stimulation pour le personnel d'une entreprise. Pour l'année 1983, trente vols charters ont été effectués, ce qui porte à 145 le nombre de ces vols réalisés depuis le début de l'exploitation de Concorde en 1976.

Air France

Air France a transporté sur ses lignes 5481056 passagers et 229000 tonnes de fret au cours du premier semestre de l'année 1984.

Le trafic kilométrique de passagers a progressé de 1,1 p. cent et le coefficient d'occupation moyen des vols, grâce à un ajustement attentif de l'offre à la demande, a augmenté de 2,1 points, de 63,6 à 65,7 p. cent.

Sur le secteur long-courrier, le trafic des passagers est supérieur de 1,8 p. cent à celui de la même période de l'année dernière. Il est légèrement en retrait (-0,5 p. cent) sur le secteur des moyen-courriers.

LES VOYAGES Treasure Tours INC.

On sait maintenant qui choisir pour la FLORIDE

VOLS DIRECTS DE DORVAL

ADULTE À PARTIR DE **229\$** ALLER-RETOUR

ENFANT À PARTIR DE **179\$** ALLER-RETOUR

Votre vol comprend:
• Voyage aller-retour par avion avec Nordair;
• Service de repas avec vin ou champagne à titre gracieux durant le vol;
• Services d'un représentant Treasure Tours à l'arrivée et au départ;
• Voiture en option et transferts au compteur de location de voitures;
• Franchise de bagages de 20 kg (44 lb).

Ne comprend pas:
Les taxes de départ canadiennes et américaines
Les réservations doivent être faites au moins 14 jours avant la date de départ. Seul le voyage aller-retour peut être réservé. Le passager ne peut revenir avant le premier dimanche suivant la date de départ. La durée maximale du voyage est de 4 semaines à compter de la date de départ.
Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance).

DATES DES DÉPARTS	FT. LAUDERDALE			CLEARWATER, ORLANDO		
	ADULTE	ENFANT	FIN DE SEMAINE	ADULTE	ENFANT	FIN DE SEMAINE
15 sept.-5 oct.	249	199	259	199	249	179
6 oct.-18 nov.	259	199	269	199	259	189
19 nov.-9 déc.	239	199	249	199	229	189

Au moment des réservations, certaines dates peuvent ne plus être disponibles.
DÉPARTS LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES

LOCATION DE VOITURES EN SPÉCIAL

Seulement **100\$** par jour
À compter du 15 sept. jusqu'au 30 sept.

- Transmission automatique
- Climatisée
- Kilométrage illimité
- Siège pour enfant gratuit

Ce spécial s'applique lorsque deux adultes réservent en même temps et voyagent ensemble sur un vol agréé. Lorsqu'un adulte voyage seul, le coût sera de 2,00\$ par jour. Ces tarifs ne s'appliquent que sur la voiture Chevy Chevette et la location doit être faite pour au moins une semaine. Le paiement complet est exigé au moment de la réservation. Une voiture de catégorie supérieure peut être obtenue en faisant la demande à destination.

HÉBERGEMENT

CLEARWATER Sheraton St. Petersburg Marina À partir de **18,00\$** us par pers. par nuit du 15 septembre au 15 décembre

ORLANDO Save Inn - Kissimmee À partir de **17,00\$** us par pers. par nuit du 15 septembre au 20 décembre

FT. LAUDERDALE Sheraton Yankee Clipper À partir de **22,00\$** us par pers. par nuit du 15 septembre au 20 décembre

Les modalités et les conditions sont contenues dans le dépliant Express Floride et le Guide de Planification Vacances de Les Voyages Treasure Tours Inc. qui sont disponibles chez Travelaide.

VOYAGES TRAVELAIDE

MAINTENANT A GRANBY ET DRUMMONDVILLE

4454, rue SAINT-DENIS (ouvert jusqu'à 21h tous les soirs) 845-8225

LaSalle, Place Newman.....	364-6780	Centre Domaine.....	254-9969
Place Longueuil.....	679-3777	Galerie Normandie.....	331-9971
Place Portobello.....	672-5353	Galerie Dupuis.....	844-8416
Centre Laval.....	687-0880	Saint-Hyacinthe	
Place Saint-Eustache.....	472-6634	565, rue Saint-Denis.....	773-8291
Lachute.....	562-3788	Granby 2, rue Court.....	378-2454
Place Saint-Hubert.....	273-7755	Drummondville 915, boul. St-Joseph.....	472-3323
911, rue Beaubien est.....	273-2581		

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

BERGERON BERGERON

MIAMI/FT. LAUDERDALE SUPER VENTE \$299

PRIX COMPRENANT: Transport aérien avec Air Canada — Logement pour 7 nuits dans un motel — Location de voiture pour 7 jours.

Départ en semaine/par personne, base de 2, \$299 — Supplément de \$25 pour les départs du vendredi, samedi et dimanche.

VALABLE: entre le 5 septembre et le 15 octobre 1984.

DÉCOUVREZ LES MERVEILLEUX COLORIS D'AUTOMNE

Voyage escorté à New York: 3 jours

Au départ de Montréal le 28 septembre, en autobus

PRIX COMPRENANT: Transport aller-retour en autobus — Logement pour 2 nuits à l'hôtel EDISON — Taxes et service — Manutention des bagages.

Par personne, base de 2: **\$135**

DESTINATIONS SOLEIL Hiver 1984/85

La Floride - Le Mexique - La Jamaïque - Les Bahamas - Puerto Rico - La Barbade - Hawaï - Martinique - Guadeloupe et Rio, etc.

Pour éviter tout désappointement, veuillez vous ENREGISTRER dès maintenant, en vous présentant ou en téléphonant.

Au service du grand public depuis plus de 30 ans
SUCCURSALE SAINT-DENIS OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 HEURES

voyages BERGERON INC.

Détenteur d'un permis du Québec

1, Complexe Desjardins Tour sud, suite 3004 281-1661	7725, rue Saint-Denis 273-3301	7190, boul. Pie-IX 376-6760 ou 374-4740	Saint-Eustache 68, rue St-Laurent (514) 472-6112
--	-----------------------------------	---	--

BERGERON BERGERON

NEW HAMPSHIRE

VOTRE ARGENT VAUT LE NÔTRE

À Waterville Valley, New Hampshire, les dollars canadiens possèdent un pouvoir d'achat identique à celui des dollars américains.

Nous souhaitons rendre plus agréable que jamais leur séjour aux États-Unis. Visitez donc la Vallée de Waterville, au cœur des superbes Montagnes blanches, durant 3 jours ou plus. Nous vous promettons qu'une chose d'aussi peu d'importance que la finance ne viendra empêcher notre amitié. Oubliez le taux de change. Dans la Vallée de Waterville, votre argent canadien possède la même valeur que nos dollars. Voyez ce que nous pouvons vous offrir.

Un séjour de 3 jours à l'hôtel Tripyramid pour 99\$ canadiens (par personne, occupation double). Durant tout votre séjour, notre vallée sera la vôtre. Jouez au golf, au tennis, il ne vous en coûtera pas un dollar, ni canadien ni américain.*

Pour plus de renseignements, appelez 1-603-236-8371. Ou écrivez Waterville Valley Fall Vacation, Box LP, Waterville, Valley, NH 03223. Nous traiterons sur un pied d'égalité votre dollar et le nôtre... juste pour le plaisir!

*Repas non inclus dans l'offre de change 1 pour 1.

Le CENTRE DE VILLÉGIATURE CLASSIQUE DES MONTAGNES BLANCHES

IMPOSSIBLE N'EST PAS PAQUET



S/S RHAPSODY

Au départ de Port Everglades
NASSAU - SAN JUAN - ST. JOHN - ST. THOMAS

2 PREMIÈRES

1-CROISIÈRES

RÉSERVÉES ET OPÉRÉES EXCLUSIVEMENT POUR LES CANADIENS FRANCOPHONES

2-DES PRIX AUSSI BAS N'ONT JAMAIS ÉTÉ OFFERTS

POUR EN PROFITER CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE AGENT DE VOYAGES

et évidemment les avantages PAQUET:

- UNE CUISINE FRANÇAISE ET INTERNATIONALE RECONNUE COMME LA MEILLEURE
- DES VINS FRANÇAIS OFFERTS GRATUITEMENT ET À VOLONTÉ TOUS LES SOIRS.

CROISIÈRES PAQUET

Détenteur d'un permis du Québec

RANDONNÉE DE WEEK-END

Vers une « table champêtre » macrobiotique

- Qu'est-ce qu'on va manger exactement? De la nourriture bio-bio-bio?

Pour une troisième fois, les quatre autres passagers entassés dans la petite auto en route vers Franklin-Centre ont pouffé de rire.

- Mais non! Christine. Pas bio-bio-bio. Macrobiotique. MA-CRO.BI.O.TI.QUE.

- Ah bon!



LILIANNE LACROIX

Pour Christine, cette expérience de « table champêtre » constituait une première. Déjà, pour satisfaire sa curiosité, on avait dû lui expliquer en long et en large de quoi il en retournait. Comment certains agriculteurs du réseau Agricoles acceptent de recevoir chez eux, à leur table, des visiteurs; et surtout comment ces visiteurs ont ainsi l'occasion de vivre une expérience bien spéciale en partageant à la fois la chaleureuse amitié des gens de la campagne, l'ambiance familiale et les délicieux produits de leur ferme, appréciés selon les particularités régionales.

Cela, Christine l'avait bien compris. Pour une fois, on faisait un petit spécial. Pas de pique-nique à préparer, pas de menu à composer... Cette fois, la bouffe nous attendait sur place. On se payait la traite, quoi!

Justement, en fait de traite, Christine aurait bien voulu savoir ce qui l'attendait. Au fait, nous aussi, nous aurions bien aimé. Mais le problème, c'est que nous n'en savions guère plus qu'elle. « Nourriture végétarienne », disait le guide avec une petite note laconique, entre parenthèses: « Macrobiotique ».

De concert, nous avons donc décidé d'aborder la situation de façon philosophique, comme une aventure... culinaire ou à défaut, une aventure tout court.

- Bah! On verra bien...

Dans la région

Pour nos hôtes, Alain et Christine, la question des tâches a été résolue tout naturellement. Christine, la grande « macrobiotique » de la famille, s'occupe de la bouffe, Alain, lui, a la charge de l'aspect social. C'est lui qui nous avait d'ailleurs conseillé d'arriver tôt en après-midi, bien avant le souper, pour profiter des charmes de la région en général et, en particulier, des attraits du Centre écologique et récréatif Le Farfadet au milieu duquel sa ferme est située, et qu'il continue toujours d'aménager après deux ans de travail.

Avec ses nombreux sentiers qui s'étendent sur plus de 500 acres, le centre n'offre pas encore l'encadrement d'un Centre établi depuis longtemps. Quelques pancartes destinées à identifier les arbres et les divers arrêts traient encore sur le perron de la maison de ferme et attendent toujours d'être installées. Mais le Centre naissant permet toutefois au visiteur amoureux de la nature et des randonnées pédestres, d'explorer tranquillement les divers attraits d'une région superbe et méconnue, de la Pinède ou de la Peupleraie en passant par l'érablière, le plus vieux peuplement d'érables à sucre à avoir été exploités au Québec. On peut même, de la ferme, s'élan- cer vers de pittoresques circuits en vélo.

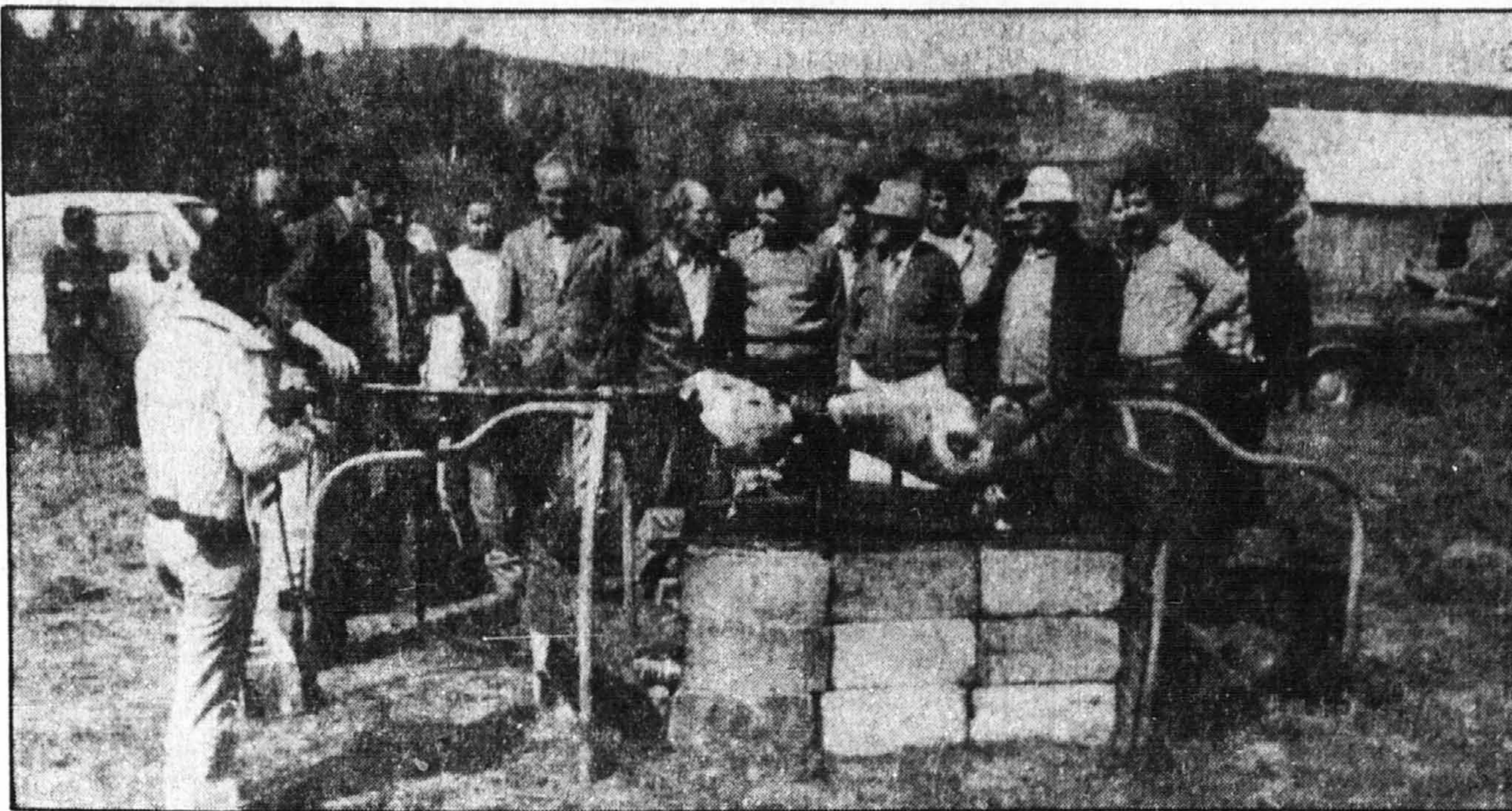
Dans le verger

Irrésistible, trop proche, trop tentant pour qu'on puisse vraiment se retenir, le verger nous met dès l'abord ses beaux fruits sous le nez. Alain n'était pas encore arrivé que nous avions déjà goûté à quelques pommes tentantes. Après tout, valait mieux se faire un petit fond au cas où nous serions allergiques au macrobiotisme! Habitues à un tel sans-gêne, Pedro, un immense Terre-Neuve, et sa compagne, qui vient de lui donner huit superbes rejetons, ne faisaient pas le moindre geste pour nous arrêter, se contentant de nous accompagner et de nous faire les yeux doux pour avoir leur petite part de notre cueillette.

Dès son arrivée, Alain nous a pris en charge, s'improvisant même notre guide pour toute la journée.

- Alors, qu'est-ce que vous aimeriez faire aujourd'hui? Il y a des tas de choses à faire et à voir dans les environs.

D'un commun accord, nous avons opté pour une visite au musée privé de M. Rennie, pour le-



Un méchoui dans une des tables champêtres.

quel Alain avait éveillé notre curiosité, puis pour une promenade dans les bois vers un cours d'eau où les castors ont établi un barrage. Vous comprenez, les petites marches, ça ouvre l'appétit et quand vous avez faim, vous êtes prêts à manger n'importe quoi...

- Avance! Non à droite, pas à gauche. Attention, il y a une branche d'arbre dans le chenai.

Nous avions avancé d'à peine quelques mètres sur le petit cours d'eau que nous avions trouvé le moyen d'embourber notre radeau dans les branches. Demeurées sur la rive, Christine et Sylvie ne se gênaient même pas pour rire.

- Ça vous apprendra aussi à aller écornifler chez les castors.

Tranquillement, nous commençons à sentir un petit creux dans l'estomac. L'aventure de la lutte de castor et la petite marche dans les bois avaient aiguisé non seulement notre appétit, mais aussi notre curiosité.

- C'est quoi, de la nourriture macrobiotique?

Mais Alain semblait vouloir conserver le mystère jusqu'à la fin. « L'être humain est fait de positif et de négatif. Il s'agit, avec les aliments, de créer un équilibre pour permettre à l'individu de s'épanouir pleinement », s'est-il contenté de préciser.

C'est bien beau, tout cela, mais cela ne nous avançait guère. Qu'est-ce qu'on espérait donc nous faire manger? L'heure du souper approchant de toutes façons, nous avons décidé de prendre notre mal en patience.

« Eh bien! Savez-vous que c'est pas mal bon, le macrobiotique! »

Plus nous avançons dans le repas et plus nous commençons à penser que le seul aspect indigeste, dans la nourriture macrobiotique, c'est le nom.

Jusque-là, nous avions engouffré la soupe de légumes. La présence d'algues-marines révélée par notre hôtesse nous a bien arché un petit froncement de sourcils, mais après la première cuillerée, notre réticence a été vaincue. Quand c'est bon, qui se

soucie de quelques pauvres petites algues marines?

Alain continuait toujours de nous verser du cidre-maison, en même temps qu'il nous en détaillait la fabrication. « Tiens! Essayez-moi celui-là. » Et, dociles, nous goûtions. Le cidre, évidemment, mais aussi les rouleaux de bettes à cardes débordant de légumes du jardin, le chou farci chapeauté de deux petites crevettes, le riz sauvage... Et nous recommandions, encore et encore.

Nous en étions à peine au plat principal que toutes les réserves étaient vaincues. De toutes façons, la tarte aux mûres et aux pommes qui couronnait le repas aurait eu raison des plus récalcitrants.

Une ombre

Seule petite ombre au tableau: tandis qu'Alain continuait de ses trois années passées en Afrique, la naissance du centre d'écologie, l'histoire de M. Rennie, nous ne pouvions nous défendre

d'une certaine gêne. Christine, l'hôtesse, et l'amie venue l'assister dans la préparation du repas, se sont cantonnées dans la cuisine, réservant à notre service leurs seules visites à la salle à manger et nous condamnant du même coup à une atmosphère un peu « restaurant ». « La préparation du repas exige tout notre temps », se sont-elles excusées. Dans le fond, nous aurions bien accepté quelques accros aux formes pour avoir le plaisir de partager vraiment le repas avec tous les habitant(es) de la maison. Ce qu'elles auraient pu nous en révéler, des secrets macrobiotiques!

Comme toutes les tables champêtres, le repas a coûté \$15 par personne. (Il aurait coûté \$8 à des enfants). Si vous avez le goût du macrobiotique ou tout simplement l'envie de visiter, à travers un centre écologique, une superbe région tout près de la frontière newyorkaise, vous pouvez communiquer avec Alain Rioux à 1-514-827-2952. Une réservation est évidemment nécessaire.

STAND-BY (ord. \$1,400 RÉDUIT à \$999 par pers., occ. double)
L'OUEST AMÉRICAIN ET LA CALIFORNIE
 22 JOURS
 TÉL.: 670-2740 Départ le 22 septembre 84
 Transport par autocar Retour le 13 octobre 84
 Hôtels: Howard Johnson, Ramada Inn, Best Western ou similaire. Accompagnateurs durant tout le voyage, sorties, etc.
AGENCE DE VOYAGE LONGCOURT
 300, Joliette, suite 105, Longueuil Permis du Québec

LES VOYAGES HONE 84
 AU SERVICE DES QUÉBÉCOIS DEPUIS PLUS DE 70 ANS

MAROC
 2 voyages de 2 semaines accompagnés de Montréal

VILLES IMPÉRIALES ET AGADIR
 du 12 au 26 octobre
 Circuit en pension complète et 1 semaine de séjour-plage en demi-pension.
 14 jours 1099\$

MAROC — FRANCE
 du 2 au 16 novembre
 Le circuit des Villes Impériales et 1 semaine à Paris.
 14 jours 1419\$

LE MONDE DE TERRAOURS
 groupes accompagnés de Montréal guide de langue française

LES ILES BRITANNIQUES
 ANGLETERRE, ÉCOSSE, PAYS DE GALLES, IRLANDE
 23 sept. au 12 oct. 20 jours 2 545\$

AMÉRIQUE DU SUD
 PÉROU - BOLIVIE - PARAGUAY ARGENTINE - BRÉSIL
 23 jours: 2 au 24 novembre
 Billet d'avion: 1580\$ CAN.
 Prest. terrestres: 1650\$ US

INDE
 INDE - CACHEMIRE - NÉPAL - SRI LANKA
 3 au 27 OCTOBRE 25 JOURS: 4 595\$

AFRIQUE
 SÉNÉGAL - CÔTE-D'IVOIRE TOGO - BÉNIN
 du 10 nov. au 1er déc. 22 jours 3289\$

LES VOYAGES HONE INC.
 1460, AV. UNION — Tel.: 845-8221
 MONTRÉAL H3A 2B8
 Le métro à notre porte, station McGill Union
 Ouvert du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 à 18h00. Le jeudi jusqu'à 21h00
 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

FLORIDE
 7 nuits à partir de \$219
 Le forfait comprend: avion, hôtel, transferts et plus
 Tout passager adulte sera tenu d'assister à un séminaire d'une heure et demie sur l'orientation des multipropriétés
 DÉPARTS TOUS LES DIMANCHES
 Taxes et frais de service en sus. Permis du Québec. Sujet à l'approbation gouvernementale.
STAN-BUY CLUB
 Montréal (514) 337-5542 Québec (418) 648-8888

Un engagement personnel du président
 Nous nous engageons totalement envers vous
 «Où M. ARMAND MICHAUD, CTC, le président, s'engage personnellement à bien vous satisfaire car il est lui aussi du voyage avec vous. Vous êtes donc assuré d'obtenir un voyage de tout confort et de tout repos. Avec l'agence De Maisonneuve vous voyagez en toute quiétude car nous nous occupons pour vous de faire toutes vos réservations, de vous offrir une assurance-voyage, de vous procurer votre passeport et surtout de vous offrir un voyage à votre mesure avec des itinéraires comme vous les désirez.
 Où! Nous nous engageons totalement envers vous.»
POUR UNE SATISFACTION TOTALE

HAWAII
 Accompagné par ARMAND MICHAUD deux ou trois semaines au luxueux hôtel condominium WAIKIKI BANYAN
 avion - hôtel - transferts - taxes - etc.
 26 fév. et 9 mars 85 \$1355.ca à partir de

CROISIÈRE
 Accompagné par ARMAND MICHAUD à bord du S/S RHAPSODY avion - transferts - 1 nuit d'hôtel croisière (7 jours) départ: 02 fév. 85 à partir de \$1129.ca

AGENCE DE VOYAGES De Maisonneuve inc.
 4248 Adam, Montréal 253-0900

Nous baissions nos prix pour vous aider à mieux vous envoler!
 Voyager avec Nordair sera désormais plus simple et plus économique que jamais. En effet, du 23 septembre au 15 décembre 1984, vous pourrez économiser jusqu'à 56% du prix d'un billet pour toutes les villes canadiennes desservies par Nordair.
 Toutefois, certaines conditions doivent être respectées. Ainsi, vous devez réserver votre place et régler le prix du billet au moins 14 jours à l'avance; votre séjour doit comporter au moins un dimanche et il ne doit pas durer plus de 60 jours.
 Voilà! C'est tout ce qu'il faut faire pour s'envoler sur les ailes de Nordair.

Prix d'un aller-retour de Montréal à:	Lundi, vendredi, dimanche	Mardi, mercredi, jeudi, samedi	Prix habituel
Toronto	109,00 \$	99,00 \$	226,00 \$
Val d'Or	107,00 \$	96,00 \$	206,00 \$
Ottawa	79,00 \$	69,00 \$	154,00 \$
Frobisher Bay	397,00 \$	397,00 \$	794,00 \$
Hamilton	109,00 \$	99,00 \$	226,00 \$
Thunder Bay	191,00 \$	172,00 \$	368,00 \$
Sault Sainte-Marie	166,00 \$	150,00 \$	320,00 \$
Dryden	206,00 \$	198,00 \$	430,00 \$
Winnipeg	229,00 \$	219,00 \$	480,00 \$

Appelez votre agent de voyages ou Nordair au (514) 636-7670 ou (514) 486-3875.
 Vous pouvez modifier sans frais votre itinéraire; mais nous exigeons des frais de 50 \$ pour toute annulation.

NORDAIR

Floride

KARPATOS L'une des îles les plus riches de Grèce

pic Airways en provenance de Rhodes, le projet de construction d'une piste plus vaste, permettant à des moyens-courriers de se poser, est déjà en voie de réalisation.

La construction et la gestion de nouveaux hôtels, encore peu nombreux, et situés en majorité dans le sud de l'île, est envisagée par certains habitants qui renonceraient alors à s'expatrier.

« Mais le développement du tourisme fera perdre à l'île son caractère », m'a confié un des habitants de Pigadia, qui après avoir vécu quelques années aux États-Unis, semble pourtant prêt à rester maintenant dans son île natale pour mener une vie où la restauration, l'été, fera place à l'hiver à la pêche et aux longs palabres devant une tasse de café sur le port.

solution est encore de s'y rendre en bateau par la côte Est.

L'ancre une fois jetée, avec un peu de chance, on trouvera un pick-up Toyota, le véhicule de prédilection des insulaires, dans lequel on s'installera à quinze ou vingt avec des habitants du village ou des touristes téméraires, pour attendre le village qui semble vivre en dehors du temps.

Dans les quelques plaines fertiles du sud de l'île, la culture des vergers et vignobles, alliée à la pêche des poissons de roches, sont les seules activités véritablement productives pour les habitants

Le tourisme tend néanmoins à se développer, les vacanciers étant de plus en plus tentés par les régions isolées des grands axes de transports. De plus, si à l'heure actuelle il existe une petite piste d'atterrissage ne permettant que le transport quotidien d'une quarantaine de personnes dans les skyan de l'Olym-

peuple originaire de Doriens, dont les descendants habitent encore un village isolé, Olympos, situé au nord de l'île, Karpathos est restée plusieurs siècles sous la domination turque avant d'être rattachée à la Grèce en 1948, après une brève période italienne.

Pigadia, la capitale, dénommée aujourd'hui Karpathos est un charmant petit port de pêche situé sur la côte orientale non loin de la capitale antique, dont il reste quelques vestiges.

Messohori, Kilion et surtout Olympos retiennent l'attention par leur aspect rustique, les dédales de petites rues encaissées et la chaleur de leurs habitants, pas encore « pollués » par un tourisme envahissant.

Olympos, que l'on peut rejoindre en voiture en une demi-journée par une piste unique peu carrossable, n'est pourtant située qu'à 50 km de Pigadia. La meilleure

où ils sont employés surtout dans l'hôtellerie. Ils y ont une association des habitants de Karpathos, le Ke-pa, regroupement de dix-huit sociétés installées surtout à Brooklyn, Washington, Chicago et dans le New Jersey.

Les hommes qui rentrent au pays à l'âge de la retraite vivent principalement de subsides envoyés par les membres de la communauté expatriée. Ces mandats très importants, ont fait dire d'une ville située dans le sud de l'île, Aperi, qu'elle était la ville la plus riche de Grèce.

Tout autour d'Aperi, de belles villas surplombant une grande vallée encaissée, d'où on aperçoit la mer en contrebas, témoignent de la prospérité de l'île, absente pourtant de la plupart des brochures et dépliant touristiques.

L'île, un grand rocher allongé situé pratiquement à mi-chemin entre Rhodes et la Crète, s'étend sur 47 km et ne mesu-

■ Pigadia (île de Karpathos), (AFP) — L'île de Karpathos, la seconde île du Dodécane par la taille après Rhodes, est peu connue des touristes. Elle est pourtant l'une des îles les plus riches, par ses revenus, de toute la Grèce grâce à l'envoi de mandats par les habitants de l'île émigrés aux États-Unis, Canada, Rhodesie et en Australie.

JEAN RAFFAELLI

Si le tourisme y est encore peu florissant comparé à celui des autres îles de la mer Égée, à cause notamment de son éloignement et d'un accès peu aisé par avion ou bateau, Karpathos jouit ainsi d'une position financière privilégiée en raison du taux d'émigration, le plus fort de toutes les îles grecques.

Traditionnellement, les habitants de l'île, assez isolés du reste du pays, travaillent à l'étranger, notamment aux États-Unis.

Le fameux
Roney Plaza
Hôtel/appartement



\$2750
Studios à compter de par personne, base de 2 1er mai au 1er décembre

Dollar canadien au pair

• GOLF, TENNIS GRATUITS • 600' de plage • piscine olympique • promenade • cafétéria • cinémas • fameux pub Roney • hall social • salles de jeux • suites luxueuses avec cuisine complète, chambre à coucher et salle de séjour • balcon privé • télé couleur • club de santé Roney pour hommes, sauna, bain de vapeur et massage • équipement hôtelier complet • fermes de ménage • Centre des congrès et théâtre à proximité.

POUR RÉSERVER, COMPOSEZ À FRAIS VIRÉS
(305) 531-8811
2301 COLLINS AVENUE
MIAMI BEACH, FLA 33139



FLORIDE
Prenez vos vacances au

THUNDERBIRD
Beach Motel

prix raisonnables au mois, vue sur l'océan, chambres et eff., confortables.

Téléphonez ou écrivez:
Mrs. E. Owens, Mgr.
500 N. Atlantic Ave.
Daytona Beach, Fla.
32018
(904) 253-2562

MOTEL LE DAUPHIN
Pompano Beach Floride

tarifs hors saison jusqu'au 20 déc.

chambre d'hôtel 20\$ U.S. par jour, par couple
chambre studio 22\$-25\$ U.S. par jour, par couple
appartement complet 30\$ U.S.
(avec chambre à coucher) par jour, par couple

Personnes additionnelles 5\$ par jour, par personne

Vos hôtes Gemma et Raymond Giguère
3215 N.E. 7e Av. Tél.: 1-305-941-7373



Petites Auberges et Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



BAIE ST-PAUL

AUBERGE BELLE PLAGE: Piscine, et à proximité: golf, planches à voile, marina... Suggestions de séjour: 3 nuitées 125\$ P.A.M. p.p., occ. double; 7 nuitées 275\$ P.A.M. p.p., occ. d. 192 Ste-Anne, Baie St-Paul, GOA 180. (418) 435-9921

ESTRIE

AUBERGE CHÉRIBOURG: Relais gastronomique (4 fourchettes). Chalets ou chambres disponibles. Prix forfaitaire à la semaine ou au mois. P.A.M. 51,50\$ p.p., occ. double par jour. Parc du Mont Orford (sortie 118), autoroute des Cantons de l'Est. Flirtez avec l'automne et ses riches couleurs. Tél.: 1-800-567-6132.

AUBERGE DE L'ÉTOILE: Brunch le dimanche. Hébergement supérieur. Cuisine européenne (4 fourchettes M.D.). Ambiance sympathique. Chambres climatisées et vue panoramique sur le lac Memphrémagog. À quelques pas de Magog et des discos. Tous les sports de saison. 1133, Principale O., Magog J1X 2B8. (819) 843-6521.

AUBERGE DU FENIL: Venez admirer les couleurs des Cantons. Nourriture exceptionnelle. Le calme de la campagne. Vue superbe du mont Orford. Piscine, tennis, sentiers pédestres, bicyclettes. Fin de semaine à partir de 125\$ p.a.m., p.p., occ. d. (514) 297-3362 — R.R. 1, Eastman (Québec) JOE 1P0.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Située en montagne entre Sutton et le lac Brome, offrant une vue panoramique sur les Monts Sutton, une architecture unique et des mets exquis. Venez vous reposer et vous détendre à la campagne. Tél.: (514) 243-0451.

AUBERGE RIPPLECOVE: Un petit bijou sur les rives du lac Massawippi. Plein air, gaspillage, choix de belles chambres sur le lac ou chalets avec cuisinette. Forfaits-vacances à partir de seulement 40\$ p.p. par jour incluant: déjeuners, soupers et activités (ex.: plage, piscine, pédalos, canoe, tennis illuminé, «shuffleboard», divertissements). Ski nautique, voile et croisières aussi disponibles. Golf et théâtre à proximité. Coloris d'automne sans pareil. (819) 838-4296 — C.P. 246, Ayers Cliff, Qc JOB 1C0.

CHEZ SUZANNE PIUZE: À Eastman. Programme antistress, relaxation sonore, initiation au yoga santé, gymnastique douce. 3 repas savoureux par jour. Sauna, bain tourbillon. Frais virés: (514) 297-2453 — C.P. 74, Eastman, Qc JOE 1P0.

MANOIR HOVEY: Vieille demeure au bord du lac Massawippi à North Hatley. Site fleuri et romantique. Décor d'autrefois, confort d'aujourd'hui et cuisine de haute qualité. Plein air, gastronomie et tous les sports d'été dans une ambiance tranquille. 29 chambres avec salle de bains; presque toutes donnent sur le lac; plusieurs avec balcon privé. Forfaits-vacances à partir de 50\$/jour p.p. P.A.M. Canots, pédalos, chaloupes, court de tennis éclairé et leçons gratuites de planche à voile. Ski nautique, voile, croisières, golf disponibles. Seulement 80 min. de MtL. Tél.: (819) 842-2421. C.P. 60P, North Hatley, Qc JOB 2C0.

ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Venez découvrir les trésors d'une île enchantée dans une ambiance familiale. Une vaste et accueillante salle à manger où vous pourrez déguster les fins mets de chez nous, bar salon bien garni et un foyer pétillant pour passer de bons moments en agréable compagnie. Pour la détente: piscine chauffée à l'eau salée, tennis, «shuffleboard», pétanque, croquet, concours sur pneumatique, ballon volant, badminton, bicyclette à louer, piscine intérieure, billard, ping pong, galerie d'art et boutiques d'artisanat. Pour égayer vos soirées, nos animateurs organisent de la danse avec orchestre, spectacles folkloriques, théâtre d'été, soirées d'animation avec chanson, jeux et histoires dans une atmosphère chaleureuse et vous terminez votre soirée à la boîte à chansons en compagnie du chansonnier. Un cocktail de bienvenue est offert à tous nos clients une fois par semaine. Tél.: (418) 438-2711, de MtL. 861-2821; sans frais en province: 1-800-361-6162, Québec, Ontario, Maritimes: 1-800-463-5250.

HÔTEL DE LA ROCHE PLEUREUSE: Venez déguster les beaux mets de chez nous dans une ambiance chaleureuse que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Piscine d'eau salée chauffée, tennis, marelle, pétanque, badminton, ballon-volant. Danse canadienne, soirées d'amateurs et mascarade. Prix spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 438-2232, La Boileine, Ile-aux-Coudres, Qc GOA 2A0.

CHARLEVOIX — CAP-À-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Décor rustique, maison familiale des Tremblay. Chambres, style québécois. Cuisine maison raffinée. Bar foyer. 381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle. La Malbaie, Clé Charlevoix, GOT 180. (418) 665-4423.

AUBERGE LA PIONNIÈRE: Lauréat «Mérite de la Restauration» — Au bord du St-Laurent. Chambres grand confort, certaines avec foyer et lit à baldaquin. Cuisine actuelle. Cave à vin. SKI DE FOND, SKI ALPIN: Réservez maintenant (418) 665-4431.

CHARLEVOIX - POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Une auberge romantique dans Charlevoix. Nouvelle cuisine française acclamée des gastronomes. Chambres confortables. Vue exceptionnelle sur le fleuve. Golf, tennis, etc. Forfait excursions aux baies. 62.50\$ et plus PAM p.p. occ. double. Tél.: (418) 665-3731. Pointe-aux-Pic, Qc GOT 1M0.

MANOIR RICHELIEU: Ce célèbre manoir s'affiche comme le lieu de rendez-vous saisonnier pour tous ceux qui veulent s'évader du climat quotidien de tension et vivre l'expérience unique de la vie de château. Cuisine copieuse que vous dégustez sur les terrasses ou à la salle à manger accompagnée d'un bon vin et de musique d'ambiance. Divertissements au golf, à la planche à voile, au tennis ou à l'équitation dont l'initiation vous est offerte. Profitez de la piscine chauffée, croquet, badminton, «shuffleboard», pétanque, location de bicyclette, soirées animées, théâtre d'été, chansonnier, discothèque, danse avec orchestre, galerie d'art, boutique d'artisanat, tabagie et aussi observation des baleines sur le St-Laurent à bord du «Jas Lachance III». Tél.: (418) 665-3703; de Montréal: 861-2821 — sans frais en province: 1-800-361-6162 — Québec, Ontario et Maritimes: 1-800-463-5250.

LAURENTIDES

AUBERGE CHEZ FANTACCI: À St-Hippolyte, petite auberge accueillante au bord d'un lac naturel. Chaloupe, pédalo, randonnées pédestres. Excellente table italienne. 39\$ par jour, (occ. d.) incluant les 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Au cœur des montagnes de Val-David, une petite auberge chaleureuse et accueillante. 21 chambres confortables. Salle à manger rustique. Cuisine européenne. Bar intime. Grand salon avec foyer et piano. Petit lac privé. Sports d'été avec animateur: équitation, randonnées pédestres ou à bicyclette, badminton, ballon-volant, jeu de croquet, mini-putt, pétanque — Planches à voile, canots, pédalos au lac des Sables. Classifiée 3 fourchettes. 2 fleurs de lys par le ministère du Tourisme. À partir de 44\$ par jour p.p. occ. double. Semaine à partir de 267\$ (7 jours) p.p. occ. double, aucuns frais supplémentaires. R.R. 1, Val-David, Qué. J0T 2N0. Tél.: (819) 322-2686.

AUBERGE LA CALÈCHE: Située à Ste-Agathe-des-Monts au lac des Sables. Profitez de la beauté des couleurs de l'automne. Fin de semaine 75\$, semaine 5 jours 175\$, tous les repas inclus. Demandez notre nouveau dépliant avec les tarifs de la période des fêtes de fin d'année et de l'hiver 85, en signalant sans frais 1-800-567-6700

AUBERGE LE COLONIAL INN: Ste-Agathe-des-Monts au bord du lac des Sables. 38 unités avec salle de bains, jeux intérieurs, salon de rencontres avec foyer, bar, salle à dîner, souper aux chandelles, 3 choix de menus. Terrasse sur le lac, plage, pêche, planches et bateaux à voile, canots, pédalos, théâtre d'été, etc. Réservation Auberge Le Colonial Inn — été: 140\$ p.p. double, 5 nuits 6 jours incluant les déjeuners et soupers — Spécial groupes: 3 repas/jour 140\$ p.p. occ. double, 6 jours. — 30\$/jr p.p. occ. double. 83, Tour du lac, Ste-Agathe-des-Monts J8C 1B2. 1-819-326-2921.

AUBERGE MANOIR DES PINS: Chambres privées, 2 repas (très fine cuisine), 45\$ par jour. Foyer. Musicien. Plage, chaloupe, pédalo gratuits. Planches à voile, théâtre d'été à proximité. Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4324. Autoroute des Laurentides, sortie 89 — 1 mille à droite, 6 milles vers le lac Sarrazin, Ste-Lucie des Laurentides (près de Ste-Agathe, à 1 heure de MtL. Aussi chalet avec repas à l'auberge, 50\$ par pers./jour. Toutes cartes de crédit acceptées.

CHALET BEAUX SITES: 1 - 2 - 3 chambres avec cuisine complètement équipée, foyer, téléviseur, radio ma/mi. Un coin tranquille et propice. Près de toutes les activités de la ville, danse, cinéma, boutiques, plage sablonneuse sur le magnifique lac des Sables, pédalos, canots, chaloupes, ceintures de sécurité, gratuits. Jeux intérieurs et extérieurs. Profitez de nos bas prix du festival des couleurs. Demandez notre dépliant couleur, 64, Major, Ste-Agathe-des-Monts, Québec J8C 1E9 Tél.: (819) 326-3370.

CHALET DU DOMAINE DES PINS: 45\$ par jour pour 2 pers. Week-end 99\$, 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, piscine, 2 chambres. Confort douillet. Cuisine équipée. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, 6 milles vers le lac Sarrazin, Ste-Lucie des Laurentides (près de Ste-Agathe, à 1 heure de MtL. Aussi chalet avec repas à l'auberge, 50\$ par pers./jour. Toutes cartes de crédit acceptées.

DOMAINE MIRA-MONT: Bord du lac de la montagne. Luxueux chalets joliment décorés. 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, plage sablonneuse, tennis, pêche, chaloupe, canot, pédalos, 2 salles de jeux intérieurs, parc pour enfants, gardiennage, théâtre sur l'eau. Moniteurs et animateurs en saison. Sortie 83 à 9 km sur la route 329 sud. Demandez brochure couleur. (819) 327-3330. Cartes de crédit acceptées.

LAURENTIDES

HAYVE DU VILLAGE: Appartements de villégiature. Location à la journée, à la semaine, au mois ou à la saison. 3 nuits 100\$ (occ. quad.) 7 nuits 230\$ (occ. quad.). Incluant cuisinette équipée, lave-vaisselle, literie, foyer, piscine, tennis, terrain de jeu, plage, sauna, salles de TV. Tél.: 1-800-567-6764 ou (819) 425-3763.

MOTEL DES LACS: À Ste-Lucie, près de Ste-Agathe. Chalets rattachés avec foyer, tout équipé. fourni. 50\$ par jr — 250\$ par sem — Motel 50\$ par jour pour 2 pers. avec repas. Demandez dépliant. Cartes acceptées — (819) 326-4537.

OTTER LAKE HAUS: L'auberge du Lac à la Louche est un site idéal pour passer une semaine de vacances. À partir de 38\$ jour, PAM (aussi P.A.). Pêche, chaloupe, pédalos, plage, randonnées pédestres, sports d'été. Golf et tennis à proximité. Salon avec piano. Réservez maintenant pour vos vacances d'été. Menu à la carte. Cuisine européenne et canadienne. Tél. (819) 687-2767, Huberdeau, Qc J0T 1G0.

NORD DE QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 km au nord de Québec, aux pieds des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Piscine extérieure, mini-golf, voiliers, planches à voile, pédalos, canots, tennis, badminton, bicyclettes. Forfait sports-détente. 65.00\$/pers. occ. double incluant petit déjeuner, repas du soir, activités sportives, taxes et service. Tél.: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

OUTAOUAIS

DOMAINE DES PÈRES DU LAC VERT: À Montpellier, Clé de Papineau. Site exceptionnel. Cuisine canadienne. Sports nautiques. 35 \$ p.p. par jour, occ. double incl. 3 repas. Bienvenue aux groupes. Tél.: (819) 428-3223 ou à MtL: (514) 273-7703.

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon. Décor de rêve — Havre de tranquillité. Excellente cuisine, table d'hôte (végétarienne sur demande). Sport plein air, 3 salles de séjour avec foyer, salle de conférence, chambres avec douche, occ. double à partir de 24\$ par jour. Idéal pour groupes d'études. Forfaits. 1-819-428-3311.

PAYS DE L'ÉRABLE

AUBERGE BENEDICT ARNOLD: Un amour d'auberge au cœur de la Beauce, repas gastronomiques, chambres et motels luxueux, air climatisé, séminaires, congrès, forfaits, St-Georges Beauce G5Y 5C4. Tél. 1-(418)-228-5558.

MANOIR DE TILLY: Auberge familiale. Service personnalisé. Ambiance Seigneuriale. En bordure du Saint-Laurent, 15 minutes du pont de Québec, fine cuisine québécoise, proximité des pentes de ski. Forfaits fin de semaine: 85\$ p.p. (incluant les repas), occ. double. Réservez maintenant (418) 477-2407 St-Antoine de Tilly.

RICHELIEU, RIVE SUD

AUBERGE HANDFIELD: Le relais gastronomique de la vallée du Richelieu, chambres décorées style québécois, cuisine québécoise et nouvelle cuisine. Du vendredi soir au dimanche midi, 112,50\$ par pers. (P.A.M.). Venez vous faire goûter à seulement une demi-heure du centre-ville de Montréal. Réservez pour le bateau-théâtre L'Escalier au 555, chemin du Prince, St-Marc-sur-Richelieu, J0L 2E0 Tél.: (514) 584-2226.

SAINT-DONAT

AUBERGE CAMP VILLE-MARIE: Situé dans la région De Lanaudière, à 1/2 km du lac Beauport, l'auberge offre un cadre idéal pour tous genres de groupes organisés. C'est un grand chez-soi où l'on y retrouve une attention personnalisée, une table de bonne renommée et un lieu de retrouvailles. — Fin de semaine 50\$/pers. P.A. — Semaine (3 jours) lun. au ven. 72\$/pers. P.A. Tél.: (819) 424-2352 C.P. 669 St-Donat J0T 2C0

MANOIR DES LAURENTIDES: Quel que soit votre âge, que vous aimiez la natation, la pêche, la marche, la voile, la bicyclette ou tout simplement les beaux paysages, nous vous attendons. Pour vous héberger au cœur même du village. Le Manoir se réjouira de vous accueillir comme il le fait depuis plus de 40 ans. Cette entreprise familiale, sur les rives du lac Archambault, fait, elle-aussi, partie de la légende de St-Donat tant par son service personnalisé que par sa salle à manger où vous pouvez déguster des plats typiquement québécois. Vous pouvez séjourner parmi nous dans une chambre, un motel ou un chalet avec cuisinette. Profitez des nombreuses facilités telles que piscine, terrains de tennis, de pétanque et de fer. Chaloupes, pédalos ou une croisière sur le lac. Prix à compter de 36\$, P.A.M. — C.P. 100, Saint-Donat J0T 2C0. Tél.: 1-819-424-2121.

ST-GABRIEL-DE-BRANDON

CHEZ MAMAN: Résidence avec pension complète pour personnes retraitées. Vue panoramique, à proximité du lac Maskinongé. Chambres spacieuses. Atmosphère familiale avec grand confort. Très bonne table. Tél.: 1-514-835-5764.

Le musée spécial de M. Rennie

■ Ça ressemble bien peu à un musée conventionnel. Mais les trésors amassés, presque empliés, dans les vingt pièces de la maison de Leslie Rennie, tout près de Rockburn, feraient l'en-

qui a maintenant dépassé le cap des 80 ans, a « ramassé », courant les encans, les ventes de garage, ratissant sa région natale de Rockburn, tout près des lignes américaines, mais aussi les Cantons de l'Est où il a enseigné, etc., etc...

De ces voyages « d'exploration », M. Rennie a rapporté de véritables trouvailles: Le carrosse qui a transporté Edouard VII, alors Prince de Galles, qui était venu inaugurer, en 1880, le Pont Victoria; dans une autre excursion, M. Rennie a même déniché le lit dans lequel le royal personnage a dormi.

Les pianos, les orgues de sa mère, un professeur de musique, suffiraient à eux seuls à faire écarquiller les yeux... On dit la collection inestimable.

Mais plus encore que la petite école de Brooklet avec ses vieux livres et sa vieille mappemonde, plus encore que le magasin général et la petite église que M. Rennie a transportés dans son parler, c'est l'octogonaire lui-même qui intrigue le plus, ce vieil homme accueillant dans cette maison immense où tout respire le vieux. Cette envie, ce besoin de s'entourer de souvenirs, cette fascination pour les trésors du passé et

son plaisir à les partager avec les visiteurs et à leur révéler ses moindres cachettes demeurent une énigme. Les gens qui seraient intéressés à faire une petite visite à M. Rennie doivent communiquer avec L'Association touristique de la Rive-Sud, au 658-4232. Il ne faut toutefois pas oublier qu'il s'agit là d'une maison privée. Alors pas question de vous présenter sur le pas de la porte sans vous annoncer. Aucun prix d'admission n'est fixé, mais M. Rennie accepte les donations. Il suffit de laisser quelques billets dans la petite soucoupe, à l'entrée.

Lilianne Lacroix

vie de n'importe quel directeur de musée ou antiquaire, qui prendrait plaisir à la mettre vraiment en valeur.

En fait, on dit qu'il s'agit là d'un musée mais les trésors réunis là pourraient meubler cinq musées. Toute sa vie, M. Rennie,

Quelques tables champêtres

■ Une petite expérience culinaire dans un décor champêtre, le tout arrosé d'une ambiance chaleureuse et amicale, ça vous dirait?

Évidemment, vous vous dites peut-être que vos goûts sont trop conventionnels pour aller jusqu'à tater du « macrobiotique ». Qu'à cela ne tienne. Des agriculteurs sont prêts à vous accueillir et à vous servir du la-

pin, des produits de la chèvre, du chevreau et même un menu traditionnel de cabane à sucre.

À Saint-Urbain de Château-guay, les Frumence, après vous avoir fait visiter leur fromagerie, vous feront découvrir les charmes de la viande de chevreau et les secrets de leur superbe gâteau au fromage de chèvre.

À Saint-Alexis de Montcalm, les Longère parlent de vous recevoir en amis, allant même jusqu'à vous laisser choisir les différents éléments de leur menu.

Les tables champêtres sont assez rares au Québec, beaucoup plus en fait que les gîtes du passant ou les fermes où l'on accepte d'héberger des visiteurs pendant quelques jours. Mais on peut tout de même en retrouver dans diverses régions, de la Rive-Sud en passant par la Beauce, les Lauren-

tides ou l'Île d'Orléans pour aller jusqu'à Laterrière, au Saguenay.

Presque à coup sûr, vous arriverez là en visiteur. Et vous en repartirez comme quelqu'un de la famille.

Pour avoir une liste des agriculteurs-hôtes ou pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec Vacances-Familles. À Longueuil 468-6522. À Montréal: 374-3546 ou 374-4700, poste 483. À Québec: 418-658-0676. À Jonquière: 418-548-4629.

paris

449\$
À partir du 3 sept.
dernier retour 10 oct.

549\$
7 nuits d'hôtel 2 étoiles
7 petits déjeuners
Transfert à l'arrivée
Occupation double

Taxe d'aéroport 12,50\$ en sus

VOYAGES TOURAVENTURE INC. PERMIS DU QUÉBEC
1130 BOULEVARD DE MAISONNEUVE OUEST
(514) 288-4800

VOYAGES ORFÈVRE INC. 174 GRANDE ALLEE, QUÉBEC, QUÉBEC Q1R 5S5
VOYAGES ORFÈVRE INC. 1000 BOULEVARD DE MAISONNEUVE OUEST, QUÉBEC, QUÉBEC Q1R 5S5
COUNTRY TRAVEL LTD. 415 YONGE STREET, TORONTO, ONT. M5E 1H1

nouvelles frontières

AVEC LA GARANTIE DES TOURS CHANTECLER

PROGRAMME SPÉCIAL COTE D'AZUR
26 octobre - 24 novembre — 1 mois en appartement à Juan-les-Pins
PRIX EXCEPTIONNEL 1141\$
comportant avion Montréal-Nice, appartement spacieux dans un cadre idéal, transferts, assistance quotidienne de François Nicaise.

PROGRAMME TOURS D'EUROPE
France - Italie - Suisse
— 28 septembre au 19 octobre
PRIX TOUT COMPRIS (sauf l'avion) avec les meilleurs hôtels
2088.
Grèce, avec croisière — 5 au 22 octobre
Il reste 2 places disponibles: **2229\$** (plus avion)

PROGRAMME VOIES DU MONDE
Trois rêves à réaliser...
INDE - NEPAL - CEYLAN — 29 septembre prix: **1545\$** US.
TOUR DU MONDE — 7 au 29 octobre prix: **2645\$** US.
EGYPTE, avec croisière d'une semaine: 2 au 17 novembre prix: **1716\$** US.

VOYEZ AUSSITÔT VOTRE AGENT DE VOYAGES.

TOUT BON AGENT VEND CHANTECLER
LES TOURS CHANTECLER Inc.
« Sous le signe de la qualité »

VOYAGES Russell
694-3447
3622, rue Saint-Charles
Kirkland
Permis du Québec

VOYAGES YVON DUPUIS
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS...
1918 rue Frontenac, Montréal H2K 2Z1
face à la sortie du métro Frontenac
Tél.: 523-2143
Dé détenteur d'un permis du Québec

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1255, rue University
suite 1220
Montréal H3B 3W9
« Qui dit voyages, dit Malavoy » 361-2685

POUR VOYAGER SANS PROBLÈME LA SOLUTION: CONSULTER UN AGENT DE VOYAGES

Pour réservations, appelez:
AMERICAN EXPRESS
1141, Maisonneuve ouest **284-3300**
Dé détenteur d'un permis du Québec

En vacances, au Québec, on respire, on relaxe, on découvre, on déguste, on fête...

On vous attend dans les Laurentides!
Tél.: 1-800-363-2573 (sans frais)

UNE AUBERGE DE CHOIX
Val-Morin (45 minutes de Montréal)

EDPHY

- Animation
- Gymnase
- Piscine intérieure
- Salles de séjour

- Tennis et raquetball intérieurs
- 52 activités sportives et socio-culturelles
- Chambres modernes avec salles de bains privées

«WEEK-END ORANGE» Special Week-End ACTION DE GRÂCE

100\$ ADULTES
60\$ ENFANTS

Incluant:
• Hébergement 3 nuits à l'auberge
• 8 repas complets à notre salle à manger
• Programme complet d'activités
• Animation constante
Renseignements (sans frais) (514) 669-8757

LES LAURENTIDES, À UNE HEURE DE MONTRÉAL

MIRA MONT

Autoroute des Laurentides, sortie 83 - 9 km à gauche vers 329 sud, St-Adolphe-d'Howard

Au bord du lac de la montagne
LUXUEUX CHALETS
joliment décorés, 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, plage sablonneuse, tennis, pêche, chaloupe, canot, pédalos, télécoleur, 2 salles de jeux intérieures, salle de lavage, salle de bain, parc pour enfants, gardienne, théâtre sur l'eau. Moniteurs et animateurs en saison.
Toutes cartes de crédit acceptées.

Composez sans frais **1-800-567-6707** Dépliant sur demande **819-327-3330**

VACANCES REPOS

LOUEZ UN LUXUEUX CHALET SUISSE
CUISINE ÉQUIPÉE - FOYER EN PIERRE - BAIN TOURBILLON ETC

Domaine Ste-Agathe
VOS HÔTES MARCELLE et REAL RIOPEL
DEMANDEZ NOTRE DEPLIANT GRATUIT
650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts, Que. J8C 3C9
(819) 326-5836

L'auberge
LA CALÈCHE

Demandez notre dépliant en signalant sans frais
1-800-567-6700

DES VACANCES EN COULEUR

UN SOIR UN WEEK-END UNE SEMAINE

CHALET ET CONDOS À LOUER

Cuisines complètement équipées, foyers, télécoleur, radio. Tranquille, propre, près de toutes les activités de la ville: danse, cinéma, boutiques. Jeux intérieurs et extérieurs. Piste cyclable.
Profitez de nos bas prix pour des vacances en couleur.

Demandez notre dépliant.
CHALET BEAUX SITES
64, rue Major STE-AGATHE, Qué. J8C 1E9
1-819-326-3370

Un siège de 1re classe au spectacle des couleurs

LES MOTELS JOLI BOURG INC.

...de St-Sauveur dans les Laurentides vous offre une insonorisation totale, un foyer grandeur nature, une vue superbe et un service tout à fait personnalisé pour 40 dollars pour deux personnes du 15 septembre au 15 décembre 1984.

Manquer pour si peu cet ultime rendez-vous au royaume même des teintes et des coloris ce serait vous priver d'un unique délice.

St-Sauveur-des-Monts, l'élégant village des Laurentides, vous accueille au centre de la gastronomie (60 restaurants et plus) et des couleurs.

Réservez maintenant
Motels Joli Bourg Inc. (514) 227-4651

CHALET - ROMANCE

VEND. AU DIM.: WEEK-END **99\$** PRIX TOTAL pour 2 pers.

CHALET 280\$ PAR SEM.
Chalets individuels au bord du lac
pédalo, foyer, TV, cuisine complète

CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES
Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, 6 m. vers lac Sarrazin, Ste-Lucie (RÉGION DE SAINTE-AGATHE)
Les Laurentides à 1 heure de Montréal
1-819-326-4324

OU À VOTRE CHOIX

AUBERGE MANOIR DES PINS
Week-end 90\$
avec chambre privée, 2 couchers, 4 repas

MENU
• Canard à l'orange
• Fruits de mer
• Cuissons de grenouilles provençales
• Filet mignon bouquetière

Pour informations au sujet des possibilités de vacances qui vous sont offertes au Québec, téléphonez sans frais au **873-2015** (région de Montréal) **1-800-361-5405** (ailleurs au Québec) ou écrivez à **TOURISME QUÉBEC**, Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, C.P. 20 000, Québec (Québec), G1K 7X2.

Québec

Le Centre d'études du tourisme relié au terminal de Tourisme-Canada

Le CET a fait cet été un premier pas vers l'univers des communications informatiques. Depuis quelques semaines, les usagers du Centre peuvent en effet avoir accès en direct via un terminal à la banque de données informatisée de Tourisme Canada. Un clavier, un modem de communication, un téléphone et une imprimante permettent de repérer et de compiler des listes de documents selon diverses modalités. Le logiciel d'interrogation MINISIS est assez versatile pour pouvoir interroger par différents champs tel le titre, l'auteur, la langue, le type de document et la date de publication. On peut également faire des recherches thématiques en utilisant une liste de descripteurs. Tous ces éléments, champs et descripteurs, peuvent être combinés dans des stratégies de recherches précises et efficaces.

Collection

La collection du Centre de recherches et de données touristi-

ques (CRDT) de Tourisme Canada est un outil de référence fort utile pour l'industrie touristique et est un complément intéressant à la collection du CET. Des documents récents, substantiels et importants... au bout des doigts. Sous son allure modeste ce geste conjoint du CET et de Tourisme Canada a une signification particulière: il s'agit du premier effort visible de concertation dans le domaine de l'information sur le tourisme au Québec et au Canada.

Un système rapide de prêts entre bibliothèques entre Ottawa et Montréal permet d'assurer l'accès physique aux documents repérés.

Incorporé comme organisme sans but lucratif depuis 1975, le CET cherche à acquérir, organiser et diffuser toute information susceptible d'aider la recherche, la formation et l'action dans le domaine du tourisme. C'est un service accessible gratuitement à tous.

En diffusant récemment un document intitulé «Bilan

historique et rapport annuel, exercice 1983-1984», les responsables du CET veulent permettre aux intervenants de mettre à jour leurs connaissances sur l'évolution et les projets du Centre.

Le fonds documentaire du CET comprend plus de 20.000 monographies (livres, rapports de recherche, 800 titres de périodiques et des centaines de dossiers sur les intervenants. En 1983-1984, la collection s'est enrichie de plus de 3.500 pièces documentaires dont près de 1.000 monographies. Le CET entend poursuivre ses efforts pour améliorer sa crédibilité documentaire et devenir une ressource essentielle du milieu récréotouristique.

La croissance de l'achalandage des usagers est un motif de satisfaction. Les résultats du dernier exercice ont révélé une augmentation de la fréquentation du CET de plus de 31% par comparaison avec l'année 1982-1983. Le CET a fourni des services à 4.215 usagers en 1983-1984.

Pendant que le nombre et la diversité d'origine des usagers étudiants continuent à évoluer positivement, les intervenants professionnels connaissent une courbe ascendante significative (+60%).

Le Cet, à titre de centrale d'information et d'animation, est en quelque sorte la gare de triage des producteurs et des consommateurs de l'information sur le phénomène touristique.

Subventions

Depuis 1975-1976, le CET bénéficie du soutien financier du Gouvernement du Québec. Depuis quelques années, le Centre signait avec le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) une convention annuelle permettant d'assumer une grande partie des

frais de fonctionnement. La subvention 1983-1984 s'est élevée à 112.000\$.

Pour les exercices 1984-1985 et 1985-1986, le CET et le MLCP ont convenu d'un protocole de deux ans portant l'aide annuelle à 150.000\$. La principale retombée de cette augmentation est l'engagement d'un bibliothécaire qui vient appuyer le travail des deux documentalistes du Centre.

Depuis 1980, le CET est logé dans les locaux de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) en vertu d'un protocole d'entente annuel. Le CET est ainsi reconnu comme institution ressource à la recherche universitaire et au module gestion et intervention touristiques (entente auxiliaire). Le protocole est reconduit jusqu'en mai 1986.

Pékin, la ville la plus chère du monde

PEKIN (AFP) — Une certaine exaspération se manifeste actuellement parmi les hommes d'affaires occidentaux qui vivent en Chine car, selon eux, Pékin devient la ville la plus chère du monde.

Premier sujet de grogne: l'irrésistible ascension des prix des hôtels depuis le début de l'année.

Les sociétés étrangères ont des siè-

ges en Chine n'ont pas, en ce qui concerne le logement de leurs représentants ou leurs bureaux, le même statut que les diplomates et les journalistes, qui vivent dans des résidences qui leur sont réservées.

Elles sont obligées d'installer leurs hommes d'affaires dans certains hôtels de la capitale chinoise, ce qui ne va pas sans poser des problèmes.

LAURENTIDES

UNE SEMAINE DANS UN SPA DE SANTÉ ET VOTRE PROBLÈME DE POIDS EST RÉGLÉ

Sur le flanc du mont Belvédère, la villa Mimi Soleil vous offre une semaine (ou plus) consacrée exclusivement à votre santé. Diète, bain tourbillon, piscine, sauna, studio de bronzeage, etc., venez découvrir les bienfaits d'une vie saine.

Sous la surveillance d'un médecin.

MIMI SOLEIL 227-6565 à Piedmont

CENTRE DE JEÛNE ET DE REPOS

MAIGRIR - CESSER DE FUMER

Rajeunir — revivre

VAL SANTÉ Inc.

2033, ch. de la gare VAL-MORIN J0T 2R0
VAL-MORIN tél.: 819-322-5635

VERMONT

UNE STATION DE VACANCES AU VERMONT
Golf et tennis GRATUITS

3 jours 2 nuits **99\$** 5 jours 4 nuits **188\$**

par personne - 2 par chambre - en devises américaines

Une station de vacances de 6.000 acres, environnée de montagnes. Piscine chauffée, ruisseaux à truites, pistes de randonnée. Le prix du forfait inclut: chambre de luxe avec salle de bains privée, petit déjeuner et dîner chaque jour, spectacles, tennis, golf, abonnement au club sportif, pourboires. Tarifs spéciaux pour enfants.

BOLTON VALLEY STATION

Écrire
Box LP
Bolton, Vt.
05477
ou appeler
802-434-2131

CHINE et ORIENT

VISITEZ: Shanghai, Pékin, Xian, Guangzhou, Hong Kong, Bangkok, Singapour, Tokyo, Kyôto.

du 3 au 29 octobre **\$5950⁰⁰**

Ce départ est garanti et sera accompagné par **PIERRE-PAUL HOULE**

QUELQUES PLACES DISPONIBLES

LE PRIX COMPREND: Avion aller-retour de Montréal, hôtels de première classe et de luxe, transferts, la plupart des repas, visites quotidiennes, et plus.

ORGANISÉ EN COLLABORATION AVEC **exotiks** tours

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ:

VOYAGES LM 875-2811
Permis du Québec 653-3658

NEW YORK

Départs tous les jeudis soir

3 jours / 2 nuits **\$99*** can.

Action de grâces

- Choix de 4 départs
- Choix de 4 hôtels
- Tous les tours sont accompagnés
- Incluant: Tour de ville de 4 heures et coupon de réduction

WASHINGTON

À partir de **\$165*** can.

Départs: 3 nuits / 4 jours

4 — 8 oct. (Action de grâces)
Incluant: Tour de ville de 8 heures

TRANSPORT INCLUS BAGAGES INCLUS HÔTEL INCLUS REPRESENTANT DE SERVICE INCLUS

*BASE SUR 4 PAR CHAMBRE

TOURS NEW YORK
1410, rue Stanley, suite 518
Montréal, Québec H3A 1P8
(514) 287-1066
Permis du Québec

Consultez votre agent de voyage



Dirigée par Madame Giséle APRIL-FORTIER, avec la collaboration de Monsieur Normand FORTIER, l'école compte plus de 300 ex-étudiants actuellement à l'emploi d'agences de voyages.

Cours intensif d'agent de voyages

Avez-vous déjà rêvé d'un travail qui vous permette de voyager à travers le monde à des tarifs abordables? Celui d'agent de voyages en est un et s'il est un travail fascinant c'est bien celui-là.

Le travail d'un agent de voyages est à la fois passionnant et stimulant. Tous les jours l'agent de voyages apprend quelque chose de nouveau et ses clients sont heureux puisqu'il prépare leurs vacances. L'agent de voyage est un marchand de rêves. On ne s'improvise pas agent de voyages. Planifier les voyages d'autrui est une lourde responsabilité; l'agent de voyages doit posséder les connaissances techniques nécessaires à la planification des voyages en plus de connaître les destinations. Le Centre de Formation en Tourisme vous

permet d'acquérir ces connaissances en vous offrant la possibilité de suivre à plein temps ou à temps partiel, un cours de formation professionnelle d'agent de voyages d'une durée de 300 heures, qui est reconnu à la fois par le ministère de l'Éducation et par les agences de voyages. Le Centre de Formation en Tourisme est actuellement la seule école privée au Québec à dispenser un enseignement professionnel secondaire pour adultes spécialisé dans la formation d'agent de voyages et la qualité des cours est hautement reconnue

dans le domaine du voyage ce qui facilite l'intégration des diplômés au milieu. Les cours du jour débutent le 25 sept, ceux du soir le 10 sept, et ceux du samedi le 15 sept. Les cours sont donnés au Pavillon READ de l'Université du Québec, à Montréal, 426, de la Gauchetière ouest, suite 1031. Si le défi vous intéresse que ce soit à temps plein ou à temps partiel, le jour, le soir, ou le samedi, communiquez avec le secrétaire de l'école: le personnel se fera un plaisir de vous renseigner et de vous conseiller en plus de vous faire parvenir une documentation plus détaillée: le numéro: **878-1414**

Permis du ministère de l'Éducation no = 749720
Enseignement professionnel secondaire pour adultes

VOYAGE CULTUREL

11 JOURS EN URSS ET EN FINLANDE

VOYAGE CULTUREL

La saison culturelle commence à l'automne en Europe. Assistez à plusieurs grands spectacles classiques pendant votre séjour dans un des pays d'Europe les plus imposants: la Russie, Moscou, Leningrad, Helsinki (Finlande). Grandes visites chaque jour. À Moscou: le Kremlin, le musée du Théâtre Bakhrushin, le Palais Ostankino (Musée des arts des Serfs) ou le domaine 18^e s. Kuskovo, le musée de la céramique du monastère Andriko, visite du métro, etc. À Leningrad: la cathédrale St-Isaac, le musée de l'Ermitage, l'architecture médiévale de Novgorod, le Palais Pavlovsk; Pushkin et ses palais royaux; dîner gala compris. 5 billets de spectacle compris. Hôtels de 1^{re} classe. Menus de premier choix. Tous les repas en URSS. Réservation en appelant votre agent de voyages agréé. Voyage organisé par Canadian Travel Abroad Ltd. (\$35 en sus pour visa URSS et taxe can. de transp. aérien)

le déj. en Finlande. Départs à partir du 16 nov. 84 jusqu'en mars 85.
À partir de 1399\$, 2 pers./ch., aller-retour comp., départ de Montréal. De Toronto: 1495\$.

FINNAIR **INTOURIST**

GRATUIT!

TROUSSE MA NOUVELLE MAISON

la presse 100 ans

VOUS DÉMÉNAGEZ?

LA PRESSE et United Van Lines vous offrent une trousse «Ma nouvelle maison»

- produits d'entretien ménager
- produits alimentaires et de soins personnels
- présentés dans une boîte attrayante et réutilisable
- plus de 20 produits d'une valeur approximative de 20\$

Vous changez d'adresse? LA PRESSE et United Van Lines ont un cadeau pour vous. En payant à l'avance un abonnement de 26 semaines à LA PRESSE que ce soit du lundi au samedi ou du lundi au dimanche, vous pouvez obtenir gratuitement la trousse «Ma nouvelle maison».

Si vous êtes un nouvel abonné, nous commencerons la livraison à domicile à votre nouvelle adresse. Si vous êtes déjà abonné à LA PRESSE, nous arrêterons la livraison à votre ancienne adresse et débiterons à votre nouvelle demeure la journée même de votre déménagement.

Dans les deux cas, nous vous ferons parvenir un certificat cadeau «Ma nouvelle maison» ou après votre déménagement. Le fait que vous emménagiez dans une maison, un appartement ou un condominium ne change l'offre en rien.

L'offre est limitée à une trousse par personne, couple ou famille qui emménage dans un quartier desservi par un porteur ou le service motorisé. Certains produits formant la trousse pourraient être substitués ou éliminés selon la disponibilité.

Si vous êtes un abonné de LA PRESSE et vous désirez payer à votre porteur à toutes les semaines, remplissez et le formulaire d'inscription et joignez un chèque de \$5 pour recevoir le certificat cadeau «Ma nouvelle maison».

Si vous déménagez, appelez United Van Lines au 697-7440.

Retournez à:
«Ma nouvelle maison»
LA PRESSE
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec
H2Y 1K9

Nom _____
Adresse actuelle _____
App. _____ Ville _____
Code postal _____ Tél. _____
Je déménage au: _____
Nouvelle adresse: _____
App. _____ Ville _____
Code postal _____ Tél. _____
(à votre nouvelle adresse)

Date d'arrivée _____
Veuillez annuler la livraison à mon adresse actuelle le _____ et débiter la livraison à ma nouvelle adresse le _____
Cochez les cases appropriées
Abonnement de 26 semaines
 lundi au samedi 53,95 \$* lundi au dimanche 67 \$*
Ci-joint mon chèque ou mandat-poste au montant de _____ \$ ou portez à mon compte Visa ou Master Card Numéro _____
Signature: _____
 Ci-joint un chèque ou mandat-poste au montant de 5 \$ pour recevoir un certificat cadeau «Ma nouvelle maison». Je paierai mon abonnement du lundi au samedi ou du lundi au dimanche à mon porteur à toutes les semaines pendant un minimum de 20 semaines.
Signature _____

* Ces tarifs sont valables pour la livraison par porteurs réguliers. Si la livraison à votre nouvelle adresse doit se faire par route motorisée ou par la poste, un ajustement de la durée de votre abonnement sera effectué. Vous recevrez une lettre de LA PRESSE confirmant l'échéance de votre abonnement.

la presse 100 ans

Aux Éditions La Presse

Le paradis retrouvé

ANTICOSTI

par Donald Mackay

L'histoire de l'île la plus étrange du monde...

Du haut des airs, elle ressemble à une colossale baleine verte. Mais sur ses côtes se sont fracassés quatre cents navires. C'est Anticosti, l'île qui a résisté à toute tentative de colonisation et qui, aujourd'hui, a retrouvé sa véritable identité: celle d'un paradis naturel.

Nombreuses illustrations dont 16 pages-couleurs inédites.

192 PAGES

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉS DE LA PRESSE 20% DE RÉDUCTION

BON DE COMMANDE 622

Veuillez me faire parvenir () exemplaire(s) de «ANTICOSTI» au prix de \$14.95 chacun, plus \$1 de frais de poste de manutention. Je suis abonné à LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir () exemplaire(s) de «ANTICOSTI» au prix de \$11.95 chacun, plus \$1 de frais de poste et manutention.

N° d'abonné: _____

IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions LA PRESSE, Ltée.

Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement:

MASTERCARD N° _____
VISA N° _____

À retourner aux:
Éditions La Presse, Ltée, 7, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H2Y 1K9

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
PROVINCE _____
CODE POSTAL _____ TEL _____
TOTAL _____ (Plus 15 pour frais de poste et manutention)
Ci-joint _____

COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE

Service rapide et efficace

285-6984

Économisez temps et argent en commandant vos livres des Éditions La Presse par téléphone. Vous n'avez qu'à composer le numéro 285-6984, donner votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD et le tour est joué. Le service vous est offert du lundi au vendredi de 9h à 16h. Prière de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

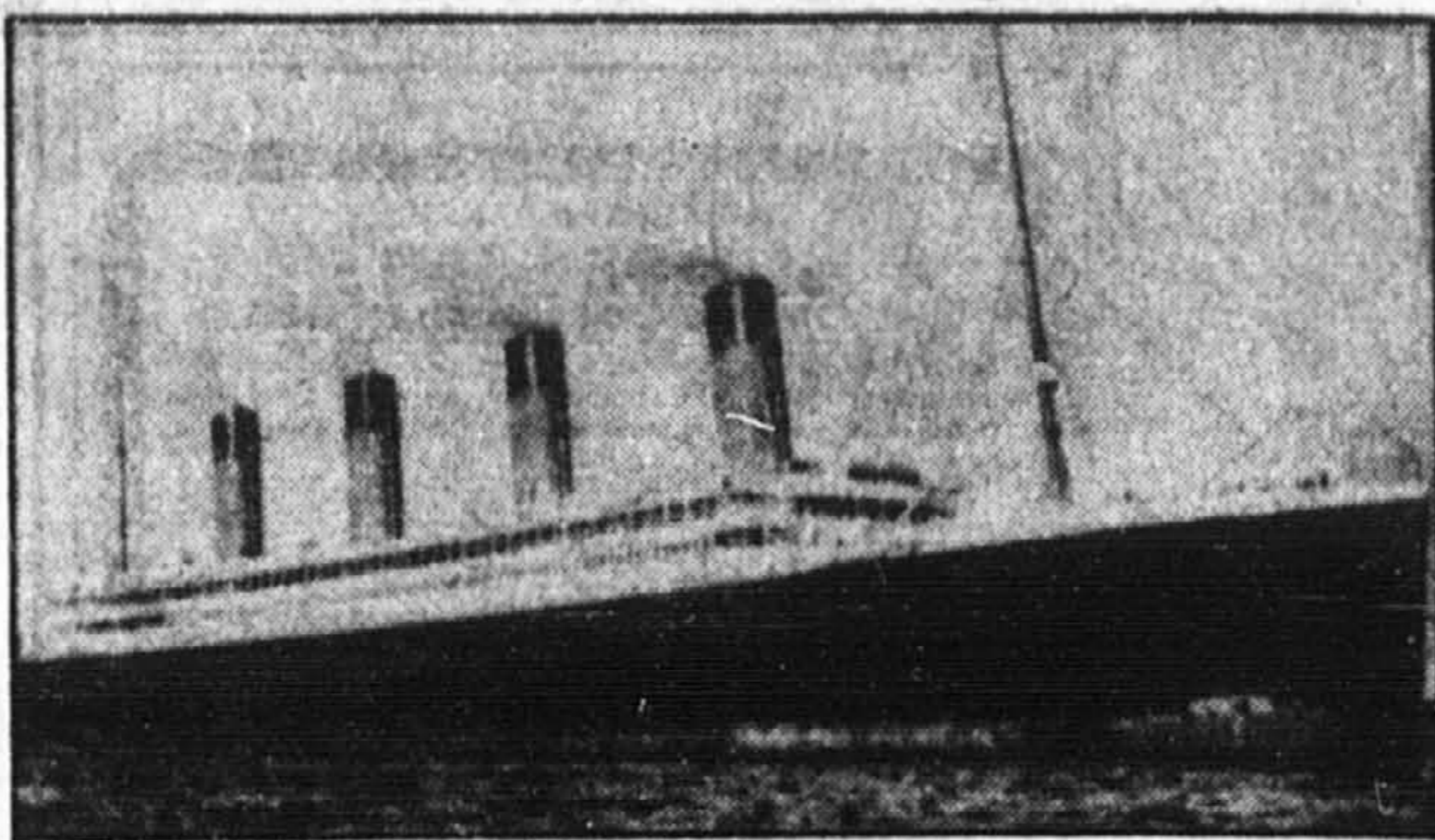
«GÉNIES EN HERBE»

En collaboration avec Génies en Herbe/Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A-INVENTIONS

Qui a inventé...?

1. les allumettes?
2. le revolver?
3. la machine à coudre?
4. le réfrigérateur?
5. l'aspirateur?
6. la télévision en couleurs?
7. la machine à écrire?
8. l'appareil à photographier?
9. le saxophone?
10. le rasoir mécanique?



CE PAQUEBOT SOMBRA DANS L'ATLANTIQUE NORD EN 1912.

B-PROVERBES

Complétez les proverbes québécois suivants?

1. La vérité...
2. Qui choisit...
3. Il ne faut pas ambitionner...
4. Chaque chaudron trouve...
5. Une de perdue...
6. L'argent ne pousse pas...
7. L'arbre tombe toujours...
8. À quelque chose...
9. Chacun son métier...
10. Faute de pain...
11. On ne parle pas de corde...
12. On bourre sa pipe...
13. Faut pas tenter...
14. Il ne faut pas mettre le doigt...
15. Vaut mieux arriver en retard...

3. Paquebot britannique qui entra en collision avec un iceberg dans l'Atlantique Nord en 1912. (1503 morts, 705 survivants)
4. Frégate française qui fit naufrage au large de la Mauritanie en 1816. (300 morts)
5. Sous-marin britannique qui disparut dans la baie de Liverpool en 1939. (99 morts)
6. Bateau américain trouvé abandonné dans l'Atlantique sans signe de vie en 1872. Une des grandes énigmes de la mer.
7. Bateau à vapeur canadien qui sombra dans le Saint-Laurent après une collision en 1914. (1024 morts)
8. Bateau à vapeur naviguant sur le Mississippi. Son explosion fit 1450 morts en 1865.

3. Comment appelle-t-on un arrêt ou ralentissement marqué des battements du cœur, accompagné de la suspension de la respiration et de la perte de la conscience?
4. Quel nom donne-t-on à un affaiblissement d'une ou de plusieurs fonctions de l'organisme qui ne réagit plus aux excitations?
5. Comment se nomme une obstruction partielle ou totale d'un vaisseau provoqué par un corps étranger généralement un caillot de sang?
6. Quel nom donne-t-on à l'opération qui consiste à sectionner des fibres nerveuses dans le cerveau?
7. Comment se nomme l'opération qui consiste à percer un os de la boîte crânienne?
8. Quel est le nom de l'inflammation des poumons due à l'inhalation de poussière rocheuse?
9. Comment appelle-t-on une impossibilité de la parole par paralysie des muscles du larynx?
10. Comment se nomme un empoisonnement du sang dû à une mauvaise élimination des déchets par les reins?

C-NAUFRAGES CÉLÈBRES

De quel navire ou sous-marin s'agit-il?

1. Paquebot britannique torpillé par un sous-marin allemand au large de l'Irlande en 1915. (1198 morts)
2. Sous-marin atomique américain disparu dans l'Atlantique Nord en 1968. (99 morts)

D-MEDICINE

1. Comment appelle-t-on la maladie infectieuse contagieuse, due au bacille de Klebs-Löffler. Une membrane se forme dans la gorge?
2. Comment se nomme un coma qui survient brutalement à la suite le plus souvent d'une hémorragie cérébrale?

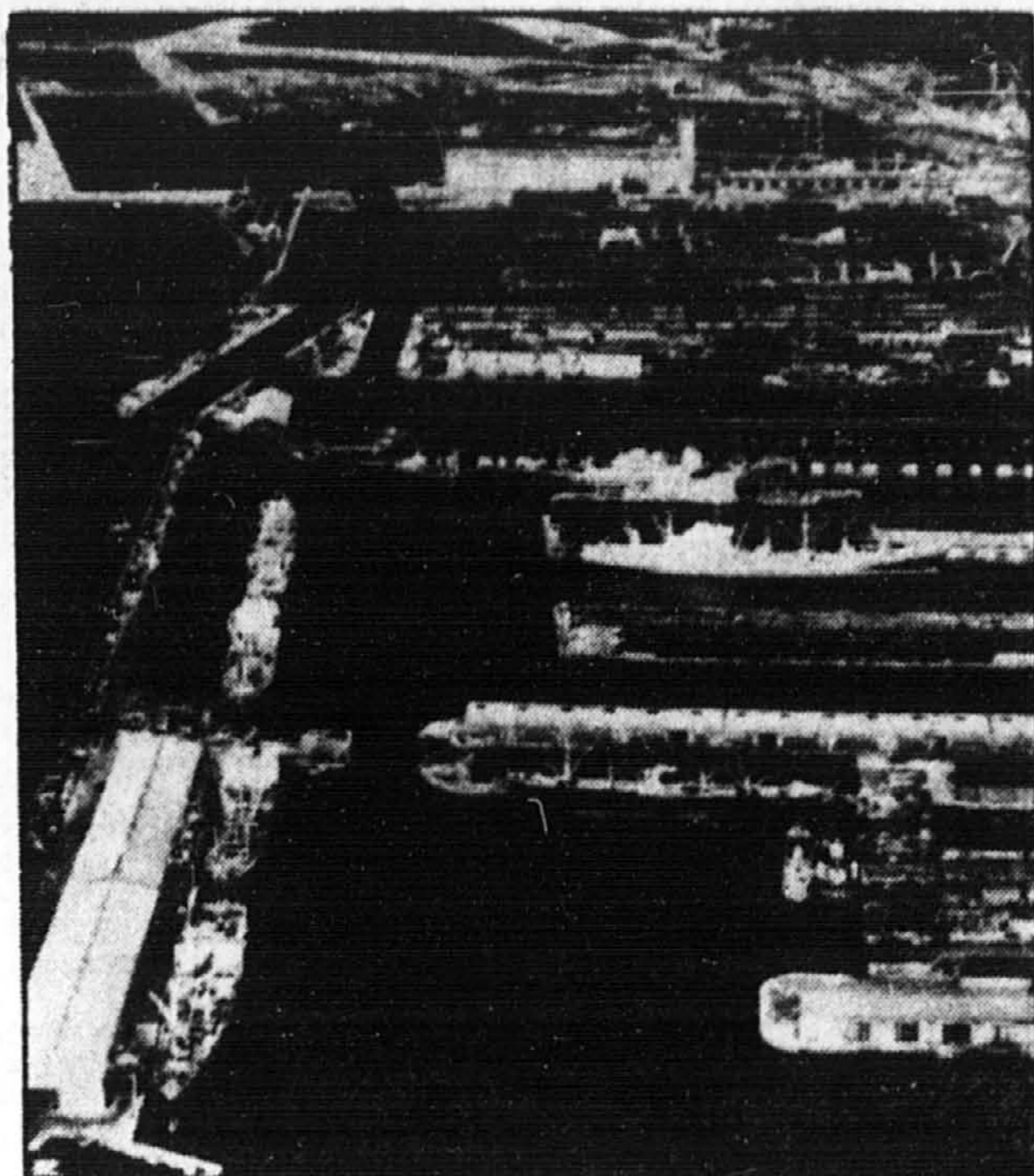


ARCHITECTE ET URBANISTE FRANÇAIS.

E-ARCHITECTURE

De quel architecte s'agit-il?

1. Architecte allemand qui conçut les premiers gratte-ciel aux parois de verre. Il réalisa l'immeuble de Lake Shore Drive ainsi que le Seagram Building à New York.
2. Architecte américain qui préconisa et développa l'utilisation de nouveaux matériaux (le béton armé par exemple). Il a réalisé la Maison sur la cascade et le musée Guggenheim à New York.
3. Architecte finlandais qui joua un rôle important dans l'évolution de l'architecture aux États-Unis et dans le monde. Parmi ses réalisations: siège de la General Motors et aéroport international de Washington.
4. Architecte allemand, fondateur du Bauhaus à Weimar. Grand théoricien de l'architecture industrielle, il pensait que l'art devait favoriser la fonction.
5. Architecte et urbaniste français, il appliqua le fonctionnalisme à toutes ses réalisations, entre autres: l'immeuble des Nations Unies à New York et l'Unité d'habitation à Marseille.



LE PORT DE LIVERPOOL.

F-LES PORTS

Associez le port avec le pays dans lequel il se trouve et le cours d'eau?

- | | | |
|---------------|----------------|-------------------------|
| 1. Casablanca | A - Égypte | A - Golfe de Bengale |
| 2. Dunkerque | B - Indonésie | B - Golfe du Mexique |
| 3. Liverpool | C - Allemagne | C - Mer d'Irlande |
| 4. Brème | D - Maroc | D - Pacifique |
| 5. Valparaiso | E - Mexique | E - Baie de Chesapeake |
| 6. Port-Saïd | F - Inde | F - Atlantique |
| 7. Vera-Cruz | G - Angleterre | G - Weser (Mer du Nord) |
| 8. Norfolk | H - France | H - Méditerranée (Suez) |
| 9. Djakarta | I - États-Unis | I - Mer de Java |
| 10. Calcutta | J - Chili | J - Mer du Nord |

G-IDENTIFICATION

1. Mathématicien et géographe flamand né en 1512 et mort en 1594.
2. Il est l'auteur de deux globes céleste et terrestre réalisés à la demande de Charles Quint en 1541 et de nombreuses cartes.
3. Il est le fondateur de la géographie mathématique moderne.
4. Son nom reste attaché à la construction de la projection, représentation plane de la terre.

RÉPONSES À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES

MAXIME

TU VOIS, MAXIME... LES PETITS TRAVAUX TE PRÉPARENT À LA MATURITÉ.

J'ESPÈRE QUE, DEPUIS DES ANNÉES QUE TU LE FAIS, TONDRER LA PELOUSE T'A APPRIS QUELQUE CHOSE D'UTILE.

OH OUI, PAPA... J'AI APPRIS QUELQUE CHOSE...

...UNE FOIS ADULTE, J'ACHÈTE UN PARTERRE EN CIMENT.

PEANUTS

PATRICIA? OUI, M'AME...

C'EST MOI.

CELLE QUI A ÉCHOUÉ L'AN DERNIER.

SERREZ VOTRE CEINTURE, M'AME... J'ARRIVE!

CANDIDE

BANG!

BANG!

BANG!

FERDINAND

COCA

PHILOMÈNE

AVEZ-VOUS DIT «EXACT»? OUAOUI

CE POURRAIT ÊTRE LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE!

JE ME DEMANDE SI ÇA S'ENCADRE LA CRAIE.

«Les Pionniers de l'impossible» : MERCIER - du sucre anti-naufage - 1912

LA 1^{ère} CEINTURE DE SAUVETAGE AUTOGONFLABLE INVENTÉE PAR LE MARSEILLAIS MERCIER, AURAIT SANS DOUTE PRÉSERVÉ DE NOMBREUSES VIES LORS DU NAUFRAGE DU «TITANIC» PAR QUÉBÉCOIS ANGLAIS HEURTE PAR UN ICEBERG PRÈS DE TERRE-NEUVE.

MAIS LA COMPAGNIE DE NAVIGATION NE S'ÉTAIT PAS INTÉRESSÉE À CETTE CEINTURE DE TOILE IMPERMÉABLE DESTINÉE À ÊTRE BOUCLÉE SOUS LES VÊTEMENTS, DES LA MONTÉE SUR UN BÂTIMENT. ELLE CONTENAIT UNE AMPOULE DE CARBURÉ DE CALCIUM SERRÉE PAR UNE PINCE MAINTENUE ÉCARTÉE PAR UN MORCEAU DE SUCRE. AU CONTACT DE L'EAU LE SUCRE FONDAIT, LIBÉRANT LA PINCE QUI ÉCRASAIT L'AMPOULE DONT LE CONTENU, DES LES TÊTES ATTEINTES D'HUMIDITÉ, SE TRANSFORMAIT EN GÈRE, GONFLAIT LA CEINTURE ET MAINTENAIT LES NAUFRAGÉS SUR L'EAU. LES ESSAIS AVAIENT TOUS ÉTÉ CONCLUANTS!

CEINTURE GONFLABLE

BOUCLÉ

LANGUE DE CROUTCHOUIC

AMPOLLE

SUCRE

PINCE

LE PENSE BÊTE

LAISSEZ-MOI PASSER! VITE, DÉGAGEZ!

HAGAR DUNOR le VIKING

JE CROIS QUE, CETTE FOIS, HAGAR EST ALLÉ EN ECOSSE...

À QUOI VOIS-TU DONC ÇA?

PIT ET PAT

JE GAGERAIS QUE NOUS UTILISONS TOUS DEUX LE MÊME SERVICE DE TÉLÉPHONE INTERURBAIN.

MALHEUREUSEMENT, CE N'EST PAS POUR COMMUNIQUER ENTRE NOUS.

HENRIETTE LA HACHETTE VIENT ENCORE DE MARQUER UN POINT!

FRED BASSET

JE N'AI PAS LE LAISSER SEUL QUAND NOUS SORTONS.

ET ÇA VA SUFFIRE COMME ÇA!

J'INSISTE TOUJOURS SUR LES GÉMISSEMENTS JUSQU'À CE QU'ILS SOIENT HORS DE PORTEE.

BOUBOULE

ATTENTION, Ô MORTELI IL SE POURRAIT QUE CES ALIMENTS SOIENT EMPOISONNÉS! ROBIN LA CAPE VA LES GOUTER À TA PLACE.

RIEN À CRAINDRE (ROT). TU PEUX Y ALLER.

BOZO

AIMERAIS-TU UN BON STEAK AVEC FRITES ET SALADE VERTE?

POUR MOI, UN STEAK AVEC FRITES ET SALADE VERTE...

PEANUTS

et ce
"bon vieux
Charlie Brown"

by SCHULZ

AHI CIEL
CLAIR ET
ENSOLEILLÉ!



JOURNÉE DES
SPORTS, BIENVENUE
AU CLUB DES
CACTUS!



vingt tours de
PISTE POUR NOTRE
PREMIÈRE
COURSE...



ÇA VEUT DIRE ALLER-
RETOUR, ALLER-RETOUR,
DIX FOIS...



SOUVENEZ-VOUS
QUE NOUS
SOMMES LÀ
POUR NOUS
AMUSER...



DES
QUESTIONS?



OH OUI, COMME IL S'AGIT DE
NATATION, ÇA PRÉSENTE UN
PETIT PROBLÈME, HEIN?



BLONDIE

CHÉRI,
QU'EST-CE
QUE TU
FAIS?



TU M'AVAIS DIT QUE
TU RÉPARERAI
LE BROYEUR
DE REBUTS!



OUI, JE SAIS... ET JE
VAIS LE FAIRE.



ALORS, GROUILLE-TOI!
VAS-Y ET
FAIS-LE.



J'ARRIVE.



TÊTEBÈCHE



VA CHERCHER TES
OUTILS À LA
CAVE.



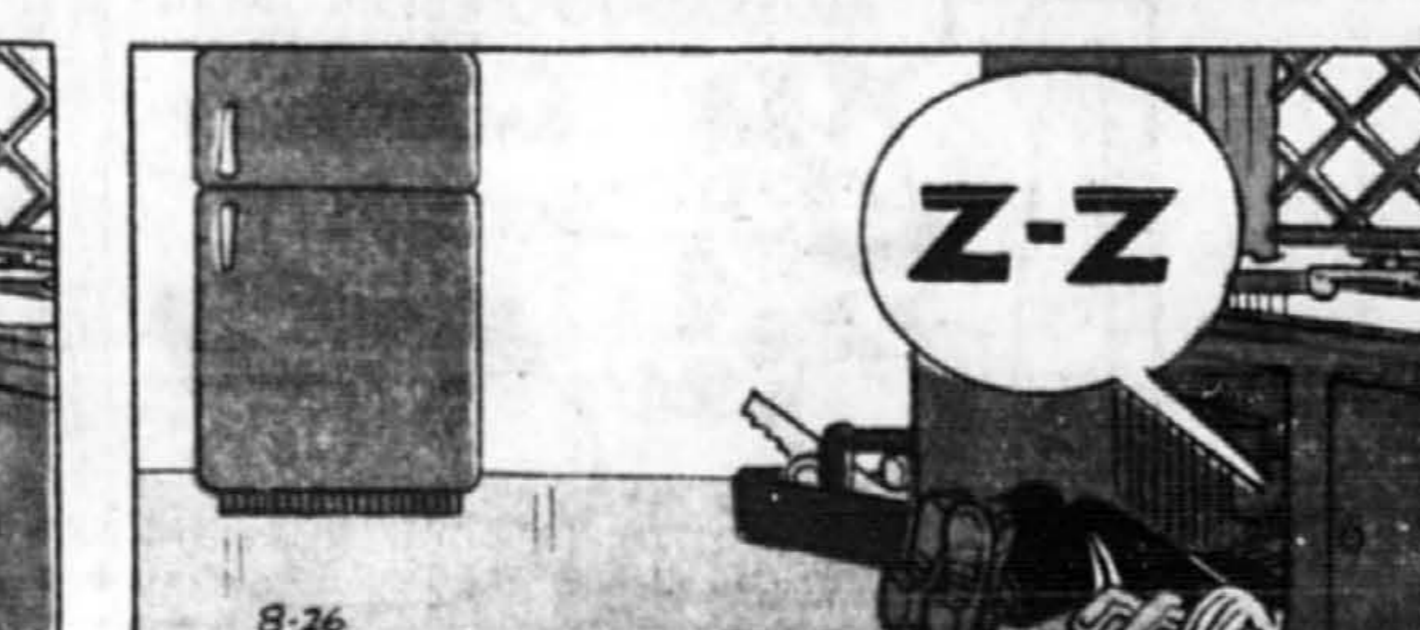
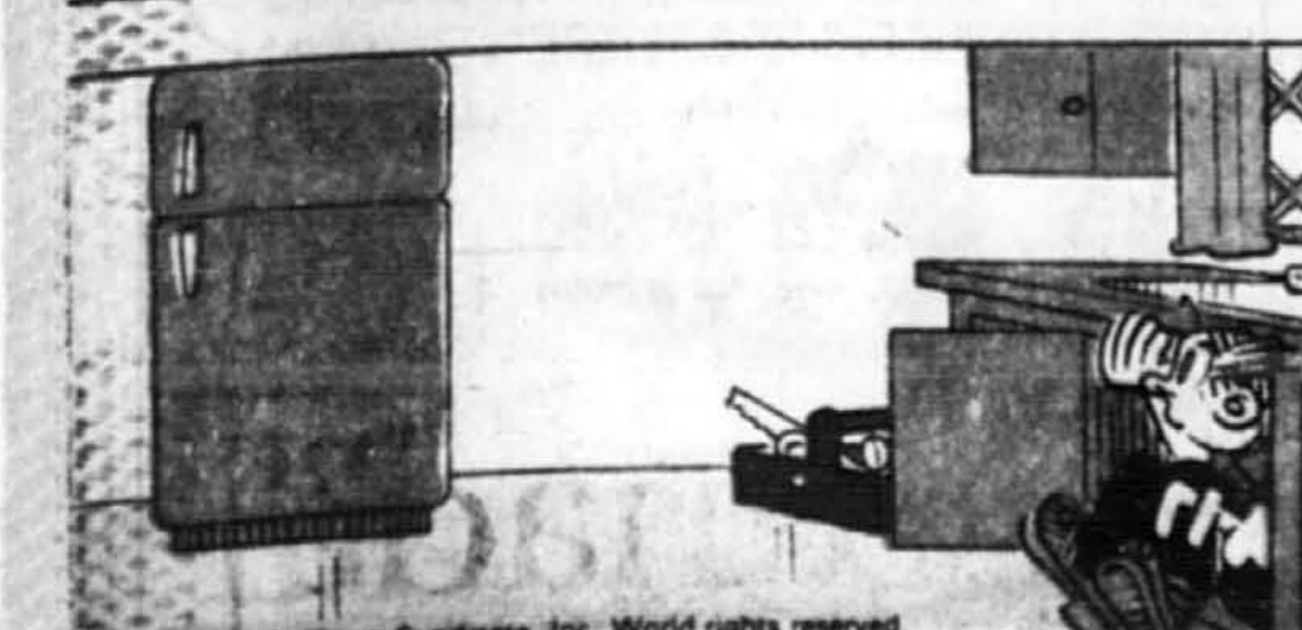
Z-Z



VOILÀ UN
PROBLÈME DE
RÉGLÉ.



Z-Z



MAX ET JULIE CONTRE PICRATE LE PIRATE 1



MAX ET JULIE SONT
EN VACANCES À
LA MER...



ET VOILÀ
UN BEAU
TROU!



RÉGARDE MES CHÂTEAUX
DE SABLE JULIE, DEUX
SEULEMENT SONT PAREILS
VOIS-TU LESQUELS?

ATTENDS JE
VAIS METTRE
MES LUNETTES
DE SOLEIL!

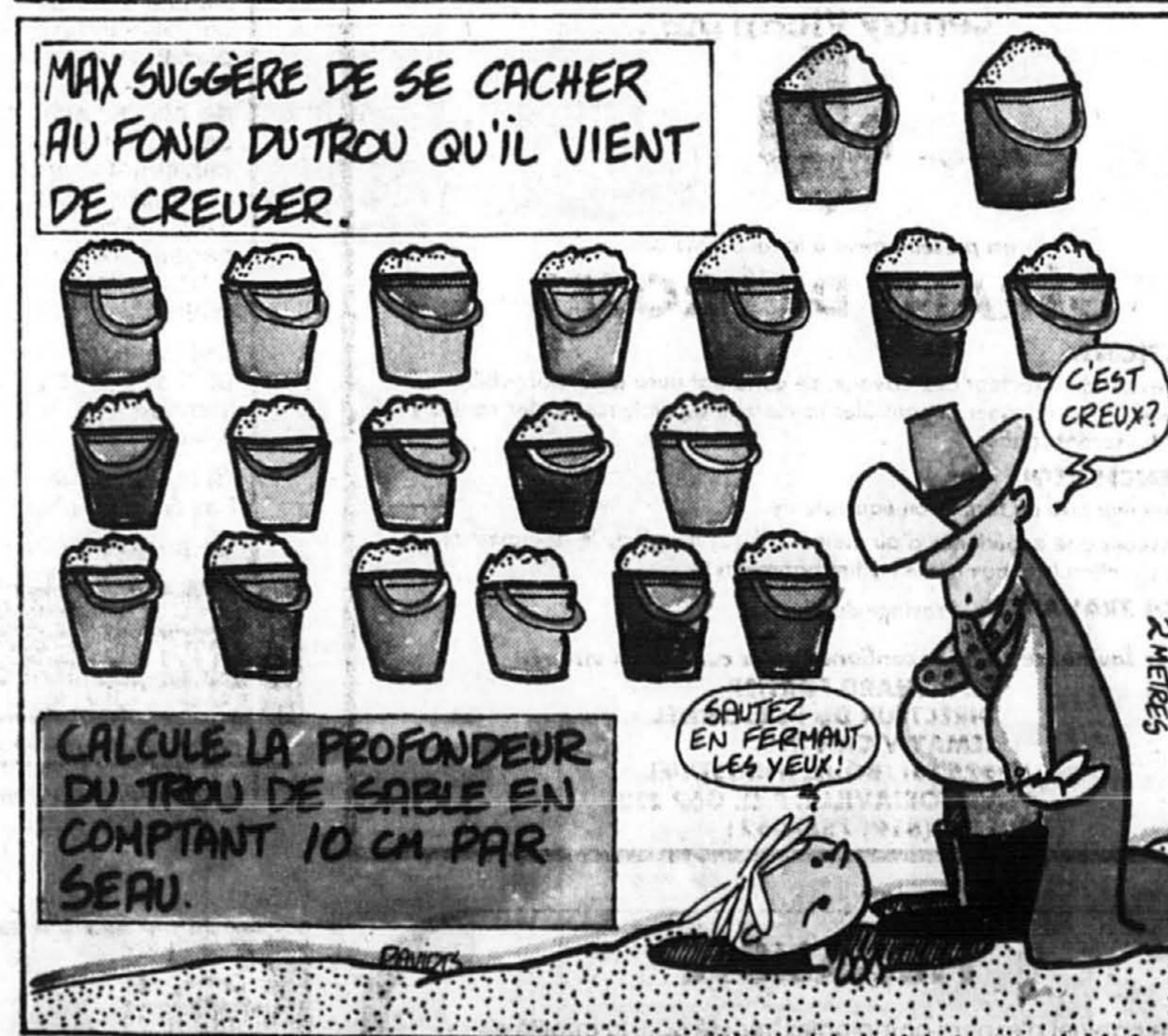


SOUDAIN, UN ÉTRANGE PERSONNAGE
VIENT BOUSCULER NOS AMIS!

AIDEZ-MOI,
JE SUIS POURSUIVI
PAR DES
PIRATES!



MAX SUGGÈRE DE SE CACHER
AU FOND DU TROU QU'IL VIENT
DE CREUSER.



C'EST
CREUX?

CALCULE LA PROFONDEUR
DU TROU DE SABLE EN
COMPTANT 10 CM PAR
SEAU.

SAUTEZ
EN FERMANT
LES YEUX!



COMMENT
VOUS APPELEZ-
VOUS?

JOHN ÉROUGE
ET VOUS?

VOUS
LE SAUREZ
LA SEMAINE
PROCHAINE!

MAX ET JULIE,
QU'EST-CE QUE C'EST
QUE CETTE HISTOIRE
DE PIRATES?